

kuerz & knapp.

DEZEMBER №4·25

CS SANEM

Nouvelle ère pour
le football féminin

BÉNÉVOLAT

Les associations
à l'honneur

WANTERFEELING

Dive into the magic
at Sanem Castle

JONK AN AL

Eng intergenerationell
Bréiffrëndschaft

■ BIELES ■ EILERENG ■ SUESSEM ■ ZOLWER





MAGAZIN.

6 Nouvelle ère pour le football féminin

CS Sanem

12 Prix du Bénévolat, Gamechangers

Les associations à l'honneur

14 Wanterfeeling

Dive into the magic

24 Intergenerationelle Projet am SEA

Eng Bréck tëscht Grouss a Kleng

30 5 ans du LEQGF

Anniversaire fêté A Gadder



INFORMATIONENBLAT.

37 Sitzung 19. September 2025

46 Sitzung 2. Oktober 2025

51 Sitzung 17. Oktober 2025

kuerz & knapp.

DEZEMBER №4-25

SUESSEM,
JE T'AIME.lu

GEMENG SUESSEM

60, rue de la Poste L-4477 Belvaux T (+352) 59 30 75 - 1
 mail@suessem.lu www.suessem.lu
 fb/gemengsuessem [instagram/gemengsuessem](https://www.instagram.com/gemengsuessem)

IMPRESSUM

Redaktioun, Konzeptioun & Fotoen

Service des Relations publiques et de la Culture

Stéckzuel 8.250 Exemplairen

Biele, Dezember 2025



L

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

D'Joer 2026 kënnt mat vollem Elan a villen neie Méiglechkeeten op eis duer. Et wäert op en Neits ee Joer mat ville flotte Momenter, schéine Rencontren a liewegen Evenementer ginn, déi eise Gemengkalenner fëllen. Notéiert lech schonns elo déi Datumer, déi Dir net verpasse wëllt – zu Suessem ass ëmmer eppes lass! Eis Gemeng bleift eng Plaz, déi lieft, déi otemt an déi sech weider entwéckelt.

Och am schoulesche Beräich mécht eis Gemeng weider grouss Efforten, fir de Kanner déi beschtméiglech Konditiounen ze bidden. Déi rezent Aweigung vum SEA Zolwer 2000 ass e schéint Beispill dofir, genee wéi den Architektoconcours fir den neie Schoulkomplex am Roude Wee. De Masterplang Bildung hält ëmmer méi Form un an ënnersträicht eisen Engagement, nohalteg an d'Bildung an d'Zukunft vun eise Jonken ze investéieren.

A well d'Mënschlechkeet an eiser Gemeng eng wichteg Plaz huet, invitéieren ech lech häerzlech, beim Bréifprojet tëscht de Kanner vun eisem SEA an eise Senior-inne matzemaachen. Eng flott Geleeënheet, fir Brécken tëscht de Generatiounen ze bauen – elo an och während dem ganze Joer.

Ech hoffen, dës Säiten inspiréieren lech a maachen lech Loscht, op déi eng oder aner Manéier un eisem Gemengeliewen deelzehuelen. Vill Freed beim Liesen, schéi Feierdeeg a vun Häerzen alles Guddes fir 2026!

Är Buergermeeschtesch / Votre bourgmestre,
Simone Asselborn-Bintz

F

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

L'année 2026 s'annonce déjà riche en découvertes et en moments de convivialité. De nombreux événements viendront encore rythmer notre vie locale, témoignant du dynamisme et de la vitalité de Sanem. Prenez dès à présent note de ces rendez-vous incontournables.

Je suis heureuse de constater que notre commune poursuit activement ses efforts pour développer ses infrastructures scolaires et offrir à tous les enfants les meilleures conditions possibles pour s'épanouir et apprendre. L'inauguration récente du SEA Zolwer 2000 en est une belle illustration, tout comme l'annonce du lauréat du concours d'architectes pour le futur complexe scolaire au Roude Wee. Le Masterplan Bildung prend ainsi de plus en plus forme et témoigne de notre engagement à investir durablement dans l'éducation et l'avenir de nos jeunes.

Et parce que les liens humains sont au cœur de notre identité, je vous encourage vivement à participer au projet intergénérationnel des correspondances entre les enfants de notre SEA et nos aîné·e·s. Cette belle initiative invite à l'échange, à la solidarité et au dialogue entre les générations – non seulement en cette période festive, mais aussi tout au long de l'année.

Que ces pages vous inspirent et vous donnent envie de prendre part, à votre manière, à la vie de Sanem. Bonne lecture, joyeuses fêtes et une excellente année 2026!

PAKEBIERG, BIELES.

Eng gréng Long.

L

Gutt ze wëssen

Genée 40 Joer sinn et hier, datt um Pakebierg am Kader vum internationalen Dag vum Bam net manner ewéi 4.000 Eechen an Hobiche geplanzt goufen. Dëst zesumme mat der deemoleger ierfgroussherzoglecher Koppel an de Schoulkanner aus der Gemeng, dat Ganzt ënnert dem Impuls vum deemolege Chefgäertner René Meyers. Haut fannt dir um Pakebierg e Bësch a Bongerte mat Uebstbeem an Hondseesch, déi déi biologesch Villfalt vun der Géigend matbestëmmen. Den Naturléierpad an d'Beschëlderung vun de Beem gëtt aktuell iwwerschaaft.

F

Bon à savoir

Il y a 40 ans, à l'occasion de la Journée internationale de l'arbre, pas moins de 4.000 chênes et charmes ont été plantés au Pakebierg. Cette initiative s'est déroulée en présence du couple héritier grand-ducal de l'époque et des écolier-ère-s de la commune, le tout sous l'impulsion de l'ancien chef-jardinier René Meyers. Aujourd'hui, vous trouverez au Pakebierg une forêt et des vergers avec des arbres fruitiers et des nêfliers, qui contribuent à la biodiversité de la région. Le sentier nature et la signalisation des arbres sont en cours de révision.

Héicht | Hauteur 383,6 m
Fläch | Surface 10 ha
Héchste Bam | Arbre le plus haut
Risemammutbam | Séquoia géant 20 m
Deel vum | Fait partie du '4-Koppen-Tour'

Läit op enger Waasserscheed. D'Waasser a Richtung Zolwer leeft an d'Maas, dat a Richtung Bieles an de Rhäin. | Situé sur une ligne de partage des eaux. L'eau qui s'écoule en direction de Soleuvre rejoint la Meuse, celle qui s'écoule vers Belvaux rejoint le Rhin.

Am 1. Weltkrich stoungen eng Flak an e Scheinwerfer um Pakebierg fir d'Schmelz ze schützen. | Pendant la Première Guerre mondiale, un canon antiaérien et un projecteur étaient installés au Pakebierg pour protéger l'usine sidérurgique.



CS SANEM.

Nouvelle ère pour le football féminin.

« Aujourd'hui, nous avons la possibilité pour les filles de continuer dans leurs catégories d'âge. Actuellement, nous avons une trentaine de jeunes joueuses et une vingtaine dans l'équipe féminine adulte. Le démarrage est très encourageant. »

— **CHERYL OFFERMANN.**

Coordnatrice féminine,
joueuse et entraîneuse



F

Il y a encore peu de temps, il était très difficile pour les filles et femmes passionnées de football de mener leur parcours sportif sans rencontrer d'obstacles majeurs. L'absence d'équipes féminines complètes, l'impossibilité d'évoluer dans toutes les catégories d'âge...

...et parfois même l'obligation douloureuse de quitter leur club de cœur rendaient la pratique compliquée. Mais aujourd'hui, une nouvelle page s'écrit au CS Sanem. Grâce à l'engagement du club et d'un comité déterminé, c'est le premier club de la commune à offrir un parcours complet qui accompagne les joueuses de la catégorie des enfants jusqu'aux équipes seniors. Nous nous sommes rendus au club en octobre dernier pour comprendre ce qui a changé, et pour découvrir les femmes et les filles qui participent à cette révolution.

Cheryl Offermann, qui cumule les rôles de coordinatrice féminine, joueuse et entraîneuse, explique : « Je suis entraîneuse des WU15, c'est-à-dire des filles entre 13 et 15 ans. Nous avons aussi maintenant des équipes

WU11, pour les moins de 11 ans, et WU13, pour les moins de 13 ans. Nous n'avons pas encore d'équipe WU17, car à partir de 15 ans, on peut jouer dans l'équipe féminine adulte. Ce n'est pas indispensable, mais nous pensons que ce serait important d'en avoir une. »

Cette organisation nouvelle offre aux joueuses la possibilité de commencer et de progresser tout au long de leur parcours dans leur club, sans rupture. Cheryl insiste : « Aujourd'hui, nous avons la possibilité pour les filles de continuer dans leurs catégories d'âge. Actuellement, nous avons une trentaine de jeunes joueuses et une vingtaine dans l'équipe féminine adulte. Le démarrage est très encourageant. »

Pendant longtemps, les clubs n'avaient souvent pas assez de joueuses pour former plusieurs équipes féminines. Résultat : beaucoup étaient contraintes de jouer avec les garçons ou de changer de club. Ce manque d'options a freiné la pratique et le développement des jeunes filles.

UNE DEMANDE LONGTEMPS IGNORÉE

Cheryl raconte : « Auparavant, il n'y avait pas de véritable équipe exclusivement féminine. Ce projet est né de la volonté du comité de donner aux filles la possibilité de pratiquer ce sport du début jusqu'à l'âge adulte dans un même club ». En effet, « il est important que les filles n'aient pas à quitter leur club »



« Dans l'équipe, il y a des filles de 15 à 42 ans. Le mélange d'âges se passe très bien. Il y a une telle harmonie que je viens au club même quand ce n'est pas obligatoire, c'est pour le plaisir. »

— ALYSHA, 16 ANS.

Joueuse et fille de Cheryl



► parce qu'une catégorie d'âge manque. Nous voulons que le football féminin soit accessible à toutes, dès le plus jeune âge.»

Les recrutements de nouvelles joueuses s'effectuent progressivement mais de façon régulière: «Tous les deux ou trois semaines, de nouvelles filles viennent essayer l'entraînement. Ce n'est pas une foison massive, mais ça grandit, et c'est très prometteur.» Ces chiffres encouragent l'équipe dirigeante dans sa démarche d'inclusion et de croissance.

DES RENCONTRES ET DES PARCOURS INSPIRANTS

Le CS Sanem, c'est aussi l'histoire de femmes engagées qui ont su faire du football leur passion et leur terrain d'expression. Cheryl,

elle-même passée par des clubs de Hamm puis Pétange, connaît bien les difficultés liées à l'absence d'équipes féminines complètes. Elle témoigne: «Ma fille, qui joue depuis petite, a déjà dû changer de club trois fois parce qu'il n'y avait pas de catégorie adaptée dans son club. Aujourd'hui, heureusement, elle peut rester dans notre club de Sanem, ce qui n'avait pas toujours été possible avant.»

Les témoignages de joueuses illustrent parfaitement cette nouvelle dynamique. Alysha, la fille de Cheryl, a rejoint cette saison l'équipe senior du club. Elle, 16 ans, explique: «Dans l'équipe, il y a des filles de 15 à 42 ans. Le mélange d'âges se passe très bien. Il y a une telle harmonie que je viens au club même quand ce n'est pas obligatoire, c'est pour le plaisir.»



Pour les plus jeunes, l'expérience est tout aussi positive. Jo-Anne, 10 ans, partage: «Je joue en défense.» Comme Alysha. «C'est ma position préférée. Ce que j'aime le plus, c'est jouer les matchs et être avec les autres filles.» La découverte de ce sport passe ici par la joie, les essais, les apprentissages, tout en partageant.

LUTTE CONTRE LES STÉRÉOTYPES

Pour Cheryl, bien que le football féminin ait fait des progrès, des inégalités subsistent: «Je remarque toujours qu'il y a une différence entre le football féminin et masculin, que ce soit dans les discussions, la publicité, ou la perception des gens.» Mais elle confirme que de belles avancées sont en cours: «C'est

de mieux en mieux, ça grandit, ça évolue chaque jour.» L'intérêt grandissant du public et l'attention médiatique renforcent la place du football féminin. Dans ce contexte, le CS Sanem joue un rôle exemplaire, montrant la voie aux autres clubs dans la région et suscitant l'intérêt autour du football féminin.

Elle finit par insister: «Dans notre club, nous sommes très heureux d'avoir mis en place ces équipes. Le but, c'est vraiment que les filles ne soient plus contraintes de changer de club. Tout le monde est le bienvenu pour essayer les entraînements, chacun progresse à son rythme et est accepté tel qu'il est.»

Fierté partagée côté club et joueuses, les équipes féminines ont désormais leurs propres maillots et couleurs, distincts de ceux des garçons, attestant de la volonté

d'affirmer l'identité des filles. Cheryl résume: «Empathie, solidarité et joie sont au cœur de ce projet.» Alysha ajoute: «Tout le monde est très gentil, c'est un plaisir énorme de jouer avec elles.»

Ce projet n'en est qu'à ses débuts, mais le message est clair: au CS Sanem, chacune peut trouver sa place sur le terrain, dans un climat d'égalité et d'amitié. Le club est fier de contribuer à rendre le football féminin plus visible et accessible dans la commune. Longue vie aux joueuses du CS Sanem.



Lëtzebuergesch Versioun
NEON.LY/FRAEFUSSBALLSANEM



© Max Staus

Dag vum Bam.

L

ZU SUESSEM ...

Am Kader vum 34. nationalen Dag vum Bam an dem 61. Dag vum Bam an der Gemeng Suessem huet de Freideg, 21. November 2025, eng Planzaktioun zu Suessem stattfonnt. D'Aktivitéit ass tëschent dem Gemeinschaftsgaart an der neier Hondswiss organiséiert ginn. Un der Aktioun hunn d'Klasse vum Cycle 4.1 vun der Madame Marianne Termont an der Madame Claudia Pagliarini souwéi d'Kanner aus dem Cycle 1 vun der Madame Martine Beaume deelgeholl.

No der grousser Paus sinn insgesamt ronn 45 Kanner op d'Plaz komm, fir Hecke mam Label „Heck vun hei“ ze planzen. Duerch dës Initiativ gëtt net nëmmen d'Biodiversitéit an eiser Gemeng gefërdert, mee och d'Sensibiliséierung vun de jonke Generatiounen fir d'Natur an d'Ëmwelt gestärkt. Als kleng Merci kruten d'Kanner nom Ofschluss vun der Planzaktioun e Stéck Schockela.

... AN ZU BIELES

E Samschdeg, den 22. November 2025, huet d'Gemeng Suessem wéi all Joer e bedei-tende Moment gefeiert: Déi symbolesch Bamplanzaktioun fir all d'Kanner, déi tëscht dem 1. September 2024 an dem 31. August 2025 gebuer gi sinn a bei eis an der Gemeng wunnen. Dës Joer stoungen 208 Neigebueren op der Lëscht. D'Famillje waren an d'Rue Wënschel zu Bieles invitéiert, fir beim Uplan-ze vun engem neie klengen Bësch ze hëllefen.

Op der Plaz stounge virdru Beem, déi vum Borkenkäfer befall waren an dofir hu misse gehae ginn. Ersat goufen dës elo duerch 100 ausgewielte Beem, déi Nöss a Friichte fir Mënsch an Déier wäerten droen.



Weider Fotoen op
[NEON.LY/DAGBAMBIELES](https://neon.ly/dagbambieles)



Weider Fotoen op
[NEON.LY/DAGBAMSUESSEM](https://neon.ly/dagbamsuessem)



KNOWLEDGE WITHIN REACH

Enjoy free access to scientific books, journals
and resources for informed thinking.
Learn something new across every field of
knowledge, in print or online.



Bibliothèque nationale
du Luxembourg

BEYOND
BOOKS





Prix du bénévolat.

F

Le 24 novembre 2025, la Commune de Sanem a célébré à l'Artikuss la deuxième édition du Prix du Bénévolat, lors d'une cérémonie empreinte d'émotion et de reconnaissance. Dans son allocution, la bourgmestre Simone Asselborn-Bintz a rappelé l'objectif fondamental de cette initiative: offrir au bénévolat la place qui lui revient pleinement au cœur de notre commune.

Avec plus d'une centaine d'associations actives, Sanem bénéficie d'un tissu associatif particulièrement riche et dynamique. Derrière cette vitalité se cachent des femmes et des hommes dont l'engagement, souvent discret mais toujours constant, fait battre le cœur de la vie locale. Ce sont eux qui, jour après jour, organisent des événements sportifs et culturels, des expositions, des entraînements, des matches, des ateliers et bien d'autres initiatives qui rassemblent et font vivre notre communauté. Leur dévouement renforce les liens entre habitantes et habitants et contribue à créer une société plus solidaire et plus vivante.

Lors de cette édition 2025, 23 bénévoles ont été mis·es à l'honneur pour leur engagement exemplaire. Chaque lauréat·e a été proposé·e par son association, un geste fort et touchant qui exprime la gratitude sincère de celles et ceux qui partagent leur quotidien au service du collectif. Les messages d'estime et d'amitié transmis par les associations ont une nouvelle fois rappelé combien le bénévolat est un pilier essentiel de la cohésion sociale. En guise de remerciement symbolique, chaque lauréat·e s'est vu remettre un diplôme officiel ainsi qu'un bon d'achat à l'épicerie Amuse-Bouche – une manière concrète de saluer leur générosité et leur disponibilité. Fidèle à son engagement, la Commune de Sanem poursuivra cette belle tradition : le Prix du Bénévolat sera décerné tous les deux ans, afin de continuer à valoriser celles et ceux qui, par leur temps, leur énergie et leur passion, contribuent à enrichir la vie collective et à renforcer le lien social.



© Max Staus

LES LAURÉAT·ES

Jean-Pierre Asselborn, Josée Bach-Bartholmé, Nicole Behm, Poli Bis, Maxime Clement, Marco Goelhausen, Guy Greven, Jeannot Groben, Daniel Tornambé, Christine Hemmerling, Anicet Hoffmann, Agatte Deubo Nono, Christine Kaliisa Fasil, John Kass, Guy Kaufmann, René Lieners, Jean-Claude Majerus, Pol Massard, Valentina Piazza, Claudia Sofia Simões Fernandes Martins, Jos Vidotto, Raymonde Weintzen, Mike Wenzel



Les photos sur
[NEON.LY/PRIXBENEVOLAT25](https://neon.ly/prixbenevolat25)



RENFORCE TON ASSOCIATION
DANS LE BÉNÉVOLAT.

Gamechangers.

F

Dans le cadre du projet «Gamechangers – Renforce ton association dans le bénévolat», développé en collaboration avec la plateforme Klubtalent, une soirée d'information s'est tenue le 17 octobre 2025 à la mairie de Belvaux. Organisée par l'INAPS – Institut national de l'activité physique et des sports, cette rencontre visait à présenter aux associations locales différentes approches pour consolider leurs structures, mobiliser de nouveaux bénévoles et mieux valoriser leurs ressources.

Au cours de la soirée, Christine Mailet, collaboratrice de la division Management et Impact Sociétal de l'INAPS, a présenté le nouveau guide pratique élaboré par l'Institut. Elle a souligné que la démarche ne se limitait pas à diffuser une simple publication, mais à co-construire et à retravailler ce document avec les associations afin qu'il réponde au mieux à leurs besoins concrets. L'INAPS se positionne aujourd'hui comme un centre de compétences pour la vie associative, offrant conseils, accompagnement et outils adaptés à la réalité du terrain.

UNE MISSION POUR RENFORCER LA VIE ASSOCIATIVE

La division *Management et Impact Sociétal* de l'INAPS œuvre à renforcer les cadres administratifs et organisationnels des associations et agit plus largement pour encourager une société active, engagée et solidaire. Aux côtés de Christine Mailet, Lynn Taschler,

responsable de la coordination nationale des coordinateurs·rices sportifs·ves du pays, a également pris part à la rencontre. La Commune de Sanem rejoindra prochainement ce réseau: Dan Gantrel a été désigné coordinateur sportif communal et prendra ses fonctions à partir du 1er février 2026.

DES ÉCHANGES RICHES ET INSPIRANTS

Les discussions ont révélé la diversité des défis auxquels sont confrontées les associations, qu'il s'agisse de leur taille, de leurs publics ou de leurs objectifs. Cependant, certaines préoccupations demeurent communes: attirer de nouveaux membres, fidéliser les bénévoles et préparer la relève. Le guide présenté par l'INAPS a été largement salué pour son aspect concret, clair et facile à appliquer, offrant des pistes d'action inspirantes pour toutes les structures.

L



Lëtzebuergesch Versioun
[NEON.LY/BENEVOLATAFTER](https://neon.ly/benevolatafter)



WANTERFEELING.

Dive into the magic





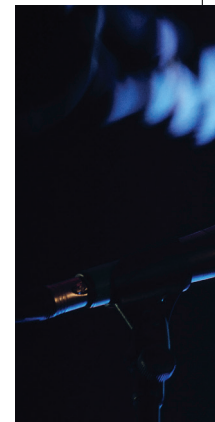
E

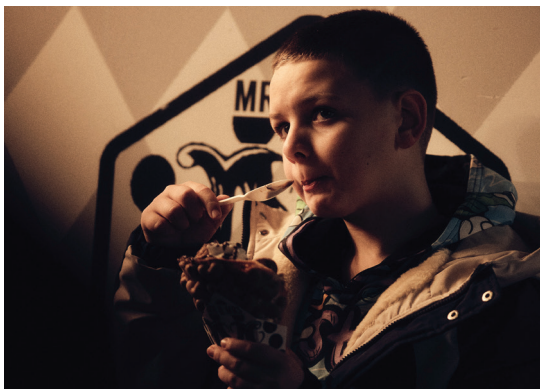
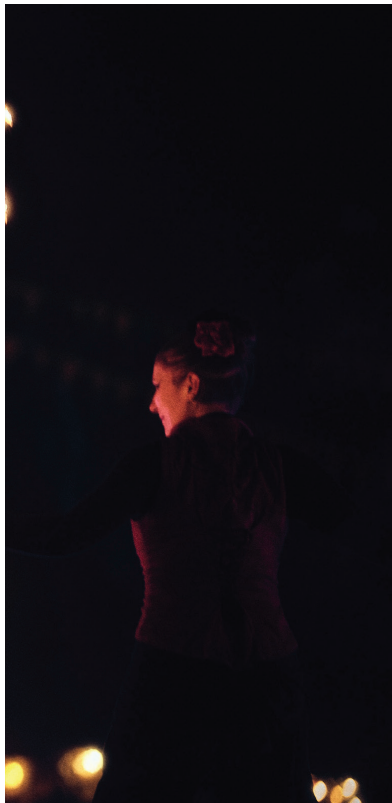
Although Wanterfeeling 2025 has officially drawn to a close, the unique and enchanting atmosphere that wrapped around the Sanem Castle from November 14th to the 16th continues to resonate deeply. The joyous laughter, the vibrant colors, the intimate concerts beneath the great oak, and the unexpected performances awaiting visitors around the winding garden paths – along with those warming first sips of mulled wine – all of this now lives on through our exclusive photo selection.

We have brought together the most beautiful moments: the memories you may have experienced yourself, the fleeting scenes you might have missed in the excitement, and the hidden gems you never even suspected existed. Take a moment to browse, revisit, and rediscover. The true spirit of Wanterfeeling never really fades away; instead, it is passed on, living eternally from one image to the next. A heartfelt thank you to everyone present, to those who spent their weekend with us, and to the dedicated teams who gave their absolute best behind the scenes.



Discover the photo gallery
[WANTERFEELING.LU/GALERIE](https://wanterfeeling.lu/galerie)





RPC'S BIGGEST EVENTS 2026

Save the Date(s)

09.05

San'Up Family Day

Een Dag voller gratis Aktivitéiten, Beweegung a Spaass. Déi lokal Veräiner invitéieren iech, sportlech Aktivitéiten auszuprobéieren – fir Kleng a Grouss. Rendez-vous de ganzen Dag iwwer um Kannercampus Belval an am Park um Belval.

Découvrez une journée gratuite et pleine d'action. Les associations locales vous invitent à tester plein d'activités sportives et fun, pour petit·es et grand·es. Rendez-vous toute la journée au Kannercampus Belval et Park um Belval.

22.06

Nationalfeierdag Virowend

Ee gemittlechen Owend, fir sech ze amuséieren an zesummen ze feieren. Mir gesinn eis um Scheierhaff um Parking vum KUSS.

Une soirée conviviale pour se retrouver, s'amuser et profiter d'animations pour tout le monde dans une ambiance festive et décontractée au KUSS Scheierhaff.

17.–19.
JULI

Flow Festival

Entdeckt d'lëtzebuergesch Musekszeen an de FlowMuart, e kreative Maart mat Konscht an handgemaachte Produiten. Musek, Konscht a lokal Kreativitéit stinn am Mëttelpunkt fir eng eenzegaarteg Experienz. Den éischte Weekend vun der Sommervakanz am Park um Belval.

Découvrez la scène musicale luxembourgeoise et le FlowMuart, notre marché créatif. Musique, art et créativité locale se rencontrent pour une expérience unique et inspirante. Le premier week-end des vacances d'été au Park um Belval.

10.–13.
SEPT

Kino Beim Schloss

Véier Summerowenter, déi dir net verpasse sollt! Kommt an déi wonnerbar Kuliss bei d'Suessemer Schloss a genéisst Filmprojehtiounen fir déi ganz Famill, aktuell Blockbusteren oder Horrorfilmer. Donieft Spektakelen an thematesch Konferenzen.

Quatre soirées d'été à ne pas manquer! Venez profiter d'un cadre magique près du Château de Sanem pour des projections de films familiaux, de blockbusters ou de films d'horreur. En plus des spectacles et des conférences thématiques.

13.–15.
NOV

Wanterfeeling

Éier mir de Wanter begréissen, verwandelt sech de Site beim Suessemer Schloss an eng Welt voller Magie an Zauber. Tëscht Luuchten, Feiershowen, Live-Musek an Animatiounen gëtt et ëmmer eppes Neies ze entdecken.

L'hiver devient magique. Entre lumières étincelantes, shows de feu, musique live et animations, il y a toujours quelque chose à découvrir au site du Château de Sanem.



FR Vous organisez un événement avec votre association ou votre club? Annoncez-le dans notre agenda. Tournoi, spectacle, atelier, concert, fête de quartier... ne le laissez pas passer inaperçu.

C'est simple et rapide, et c'est surtout un bon moyen de donner de la visibilité à vos actions et d'attirer du public. Association sportive, club culturel ou collectif d'artistes: chaque événement compte et mérite d'être vu. Alors, prête-s à compléter notre agenda et à faire rayonner vos idées?

LU Organiséiert Dir als Veräin oder Club en Event? Deelt en an eisem Agenda. Fussballstournoi, Theaterowend, kreative Workshop, Concert, Quartiersfest... loosst Ären Event net onbemierkt laanschtgoen.

Et geet séier an einfach, an et hëlleft Ären Aktivitéite méi Visibilitéit ze ginn a Leit unzezéien. Egal ob Sportveräin, Kulturclub oder Kënschtlerkollektiv: all Event zielt a soll gesi ginn. Sidd Dir prett, eisen Agenda auszufüllen an Är Iddien zum Glänzen ze bréngen?

EN Are you organizing an event as an association or club? Share it in our agenda. A football tournament, a theatre night, a creative workshop, a concert, a neighbourhood party—don't let it go unnoticed.

It's quick and easy, and it's a great way to boost visibility for your initiatives and attract more people. Whether you're a sports group, a cultural club, or an artists' collective, every event matters and deserves to be seen. Ready to add yours to our agenda and let your ideas shine?



INAUGURATION.



SEA École 2000.

F

Le 6 octobre 2025, la nouvelle Structure d'Éducation et d'Accueil (SEA) Zolwer 2000 a été officiellement inaugurée en présence du ministre de l'Éducation Claude Meisch, du collège échevinal et communal, de la commission scolaire ainsi que des représentant·es des entreprises impliquées dans le projet.

L'inauguration a également été marquée par la participation enthousiaste des enfants qui ont présenté un spectacle de danse ainsi qu'un petit numéro de magie.



Galerie photos
[NEON.LY/INAUGURATIONSEA2000](https://neon.ly/inaugurationsea2000)



ASS MÄI KAND BETRAFF?

Mobbing am (Schoul)Alldag.

L

Den Dënschdeg, 30. September 2025, huet am Festsall vun der Gemeng Suessem eng thematesch Soirée mam Titel ‚Mobbing am (Schoul)Alldag – Ass mäi Kand betraff?‘ stattfonnt. Organiséiert gouf d’Veranstaltung vun der Chancëgläichheets- an Diversitéitskommissioun an Zesummenaarbecht mam CEPAS, BEE SECURE, U.B.A.K.A., respect.lu an der Eltereschoul. D’Participantë kruten duerch prezis Beispiller an Diskussiounen vill wäertvoll Informatiounen a Rotschlëi mat op de Wee, fir Kanner am beschten ze begleeden an d’Sensibiliséierung géint Mobbing ze stäerken. Moderéiert gouf den Owend vum Andy Schammo op Lëtzebuergesch, mat direkter Iwwersetzung op Franséisch.

Am Zesummenhang mat där Thematik wëlle mir och op e weidere Webinaire vun der Eltereschoul hiweisen, deen an deem Kader vun der Chancëgläichheets- an Diversitéitskommissioun ugefrot gouf fir interesséiert Elteren, Léierpersonal an Educatricen-teuren: Mobbing am Schoulalldag. De Rafael Pinto, Educateur gradué, erkläert wéi den Oflaf vum Mobbingprozess ausgesäit a proposéiert a sengem Online-Vortrag Aktiounsméiglechkeeten a Léisungsapprochë fir dem Mobbing entgéint ze wierken.



Weider Fotoen op
[NEON.LY/MOBGINGTHEMENOWEND](https://neon.ly/mobbingthemenowend)



BABYPLUS Sanem

E Service vun der Gemeng Suessem an Zesummenaarbecht mat der Initiativ Liewensufank

- fir all Familljen an der Gemeng Suessem, déi e Puppelchen erwaarden oder kritt hunn
- **gratis Informatiounen, Berodungen a Begleedung ab der Schwangerschaft a während dem 1. Liewensjoer vum Bëbee**
- Bei Iech doheem oder an engem Berodungsraum zu Suessem
- kompetent, empathesch, méisproocheg Ekipp.

Fir weider Informatiounen oder fir e RDV auszemaachen, kënnt Dir eis entweder eng Noriicht um Repondeur hannerloossen, eis eng Mail schreiwen oder Iech via de QR Code aschreiwen. Mir kontaktéieren Iech esou séier wéi méiglech.

Un service de la commune de Sanem en collaboration avec l'Initiativ Liewensufank

- s'adresse à toutes les familles de la commune de Sanem, qui attendent ou viennent d'avoir un bébé
- **information, consultation et suivi gratuits concernant le bébé dans sa première année de vie**
- à votre domicile ou dans un bureau de consultation à Sanem
- équipe compétente, sensible, multilingue.

Pour plus d'informations et pour prendre rendez-vous, veuillez nous laisser un message sur notre répondeur, soit nous envoyer un e-mail, soit vous inscrire à l'aide du code QR. Nous vous contacterons dès que possible.

A service of the municipality of Sanem in collaboration with the Initiativ Liewensufank

- which is for all families in the municipality of Sanem who are expecting or have just had a baby
- **free information, consultations and follow-up of the baby during its first year of life**
- at your home or at a consulting room at Sanem
- competent, sensitive, multilingual team.

For more information or to schedule an appointment, please leave a message on our answering machine, send us an e-mail or register using the QR code. We will contact you as soon as possible.



ONLINE Aschreiwung Scannt dofir dëse QR-Code mat Ärem Telefon
Inscription EN LIGNE Scannez ce QR-code avec votre téléphone
ONLINE registration Scan this QR-code with your phone

Tel.: 36 05 97-30 • babyplus@liewensufank.lu • www.suessem.lu





Trouvez la solution de charge pour votre résidence grâce au comparateur de bornes et de systèmes de gestion

Avec l'essor des véhicules électriques, la question de la gestion de la charge devient centrale, en particulier dans les résidences où la puissance est limitée. Comment permettre à plusieurs utilisateurs de charger leur véhicule sans surcharger l'installation électrique ? Comment répartir les coûts ? Pour accompagner cette évolution, Klima-Agence propose une plateforme en ligne permettant de comparer les bornes de charge et les systèmes de gestion disponibles au Luxembourg.

Des solutions adaptées aux besoins des copropriétés

Le comparateur en ligne **bornes.klima-agence.lu** permet de repérer facilement les solutions compatibles avec un usage collectif. Les utilisateurs peuvent cibler les systèmes répondant aux spécificités d'une copropriété.

Les systèmes de gestion sont au cœur de cette approche.

- **La gestion de la charge** permet une répartition intelligente de la charge entre plusieurs points de charge afin d'éviter une surcharge du réseau électrique.
- **La gestion de la facturation** est essentielle pour répartir les coûts entre les résidents.
- **La gestion énergétique** permet une meilleure utilisation de l'énergie, y compris celle produite par votre installation photovoltaïque.

Une compatibilité facilitée entre bornes et systèmes

L'outil met également en avant la compatibilité entre bornes de charge et systèmes de gestion, un critère essentiel pour identifier les solutions les plus ouvertes et évolutives et faciliter ainsi d'éventuelles extensions.

Grâce aux filtres, vous pouvez optimiser votre recherche selon des critères tels que le profil utilisateur, le type de bâtiment, la puissance ou les fonctionnalités permettant notamment de gérer la charge et d'éviter des pics de consommation, ce qui est particulièrement utile dans le contexte de la nouvelle structure tarifaire de l'électricité.

Besoin de plus d'informations ?

- La mobilité électrique pour les particuliers : **bornes.klima-agence.lu/emobility**
- Les aides pour votre projet de mobilité : **aides.klima-agence.lu**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
bornes.klima-agence.lu • 8002 11 90



GENERATIONEN
ZESUMMEFÉIEREN.

Bréck tèscht Grouss a Kleng.

De Service Senior+ vun der Gemeng Suessem huet zesumme mam SEA vum Kannercampus Belval un enger ganz spezieller Initiativ geschafft. Zil ass et, Kanner a Senior-innen zesummen ze bréngen. Mir hu mat de Responsabele geschwat.

Et ass ee Projet, deen aus engem klengen Wonsch vum edukative Personal entstanen ass, erkläert eis d'Rachel Bindels, Responsable vum SEA vum Kannercampus Belval, bei eisem Besuch um Belval: „Bei menge reegelméissegem Evaluatiounsgesprécher mam Team gouf ëmmer nees de Wonsch geäussert, dass si Kanner a Senior-innen zesummebréngen wëllen.“ Mir setzen um SEA um Kannercampus, ronderëm eis spillen d'Kanner. Déi eng sëtze bei enger Partie „Wer ist es?“, anerer leien am Eck a bliederen a Bicher.

D'Iddi vun de Bréiffrëndschafte war séier ausgeschafft: Et sollt eppes sinn, wat de Kanner eng Alternativ zum Ecran bitt, mat deem si all Dag konfrontéiert sinn. „Eis Educateure ware sech eens, dass et eppes mat Schreiwe soll sinn.“ An esou ass de Projet vun de Bréiffrëndschafte an d'Liewe geruff ginn.

„Ech selwer hunn als Kand eng Bréiffrëndschaft gehat mat Kanner am Burkina Faso, an ech erënnere mech nach haut drun, wéi vill Freed dat gemaach huet. Mäi Wonsch war, dass eis Kanner dat och erliewe kënnen: Bréiwer schreiwen oder Biller molen, Haaptsaach eppes mat den Hänn, wou si sech anescht, wéi se et dacks gewinnt sinn, ausdrécke kënnen.“

Deem stëmmt d'Tara Jung vum Service Senior+ zou. „Ech hat dat selwer mat mengem Bouf doheem, dass heen traureg war, dass hee keng Rechnunge géif kréien“, erkläert hatt a laacht. „An do hat ech gutt Kolleegen, déi am Pensiounsalter sinn, gefrot, fir him ee Bréif ze schreiwen. E war mega

begeeschtert, dass hien ee Bréif krut a war benzeg ze äntweren.“ D'Tara geet nach op ee weidere wichteg Aspekt an. „Kanner schreiwe jo och guer net méi. Op deem Wee léiere si dat kennen a fanne vläicht Freed dorun, sech op deem Wee ze beschäftegen an auszedrécken.“

RELATIONEN ERMÉIGLECHEN

Bei sengem Bouf hätt d'Tara gesinn, wéi vill Freed hie gehat hätt, wéi fir hien eppes an der Boîte louch. Genee dat Gefill wëlle si de Kanner aus der Maison Relais erméiglechen. „Mir wëllen net nëmmen Aktivitéiten ubidden, mee eng richteg Bréck tèscht de Generatiounen schafen“, ënnersträicht d'Rachel vum Kannercampus. „Déi Bezéiung feelt ville vun eise Kanner hei, well d'Famill wäit ewech wunnt a si keng Bomi a kee Bopi hei hunn. Verschiddener sinn net méi do oder wunnen eben am Ausland, si kennen dat sou also net.“ Och déi, déi, „aus gesondheetleche Grënn

net méi esou mobil sinn, kënnen duerch Bréiwer schreiwen Deel vum Projet sinn“, erklärt d'Michèle Limpach vum Service Senior+. Fir dass et passt, goufen am Virfeld Interessien, Sproochen an Hobbye berécksiichtegt, sou dass Kand a Senior-in sou gutt et geet beienaner passen.

mam Projet IRIS änlech flott Momenter“, erënnert hatt sech zeréck. „D'Kanner waren an der REWA waren a Kontakt mat de Residenten. Si konnten d'Erfahrung maachen, wéi et ass, wann een net méi oder net méi gutt héiert oder gesäit. Dat huet souvill Resonanz bei de Kanner fonnt, do war et just logesch, en änleche Projet op d'Been ze stellen.“

sech net auskennt“, seet d'Tara. „Dowéinst hu mir extra Navette organiséiert.“ Den Transport gouf vum kommunalen Transport-service organiséiert. D'Seniore goufen op deem Wee vun der Gemeng op de Campus an nees zeréck gefouert.

D'Senior-innen zéie vill aus Projeten, an déi si aktiv implizéiert ginn, weist sech d'Tara iwwerzeegt: „Wien aktiv bleift, deen altert besser. An der Demenzpräventioun weess een, dass Léieren a soziale Kontakt d'Gehirn stärken. A wie weess, vläicht entsteet eng laang Frëndschaft.“

BEI SUCCÈS GËTT DE PROJET WEIDERGEFOUERT

Mam Bléck an d'Zukunft steet eppes fest: „Mir wëllen dat nach ausbauen – villäicht aner Maison Relais mat abannen.“ De Responsabelen ass wichteg ze betounen, dass d'Bréiwer ëmmer an der Maison Relais geschriwwen ginn a keng privat Adresse kommunizéiert respektiv weitergeleet ginn. D'Zesummenaarbecht tëscht dem Service Senior+ an dem SEA weist: Et ass net schwéier, ënnerschiddlech Generatiounen zesummenzeféieren. Dës soll als Inspiratioun déngen, fir de Liewensraum an d'Zesummeliewen tëscht de Generatiounen ze stärken an aktiv eppes unzebidden. „Mir maachen eis Projeten aus Iwwerzeegung a mat vill Häerzblutt“, si sech allen dräi eens. Wéi d'Michèle et resüméiert: „Wann ech gesinn, dass mir och nëmmen zéng Leit eng Freed gemaach hunn, da fannen ech dat eng schéi Leeschtung.“

**Interesséiert un enger
Bréiffreundschaft?
Mellt iech beim Service Senior+
Telefon: 59 30 75 - 631 / 731
E-Mail: senior.plus@suessem.lu**



Version française

NEON.LY/BREIFFRENDSCHAFT



**„Mir wëllen net
nëmmen Aktivitéiten
ubidden, mee eng
richteg Bréck tëscht de
Generatioune schafen.“**

— RACHEL BINDELS.

Responsabel vum SEA
vum Kannercampus Belval

Nieft de Bréiffreundschaften hunn de Service Senior+ an de SEA Kannercampus Belval un engem weidere Projet geschafft: kreativ Atelier am Wanter. Fir d'Responsabel stoung vun Ufank u fest, dass dës Workshops op véier Achse berouen sollen: Musik, Kreativitéit, Beweegung a Kulinarik. Schonns am Joer 2020, wéi de Kannercampus um Belval seng Dieren opgemaach huet, ass d'Ekipp ronderëm d'Rachel mam Usaz vun der Intergerationalitéit a Kontakt komm. „Mir hate

D'Kanner kënnen selwer auswien, u wéi engen Ateliere si deelhuele wëllen. „Si wielen, wat hinne Spaass mécht: molen, baken, beweegen oder kreativ sinn – fir jidderee soll eppes dobäi sinn.“ Fir d'Senior-inne sinn dës Momenter eng Otempaus vum Alldag, eng Geleeënheet, grad wéi d'Kanner, nei Rollen auszuprobieren. „Et gi Mënschen, déi am Alter ganz eleng sinn“, betount d'Tara. „Ech fannen et immens wichteg, deenen d'Gefill ze ginn, dass d'Liewen och wann ee méi al ass, liewenswäert ass. Dësen einfache Message wëll ech mat dem Projet vermëttelen.“

GÉINT ISOLATIOUN VIRGOEN

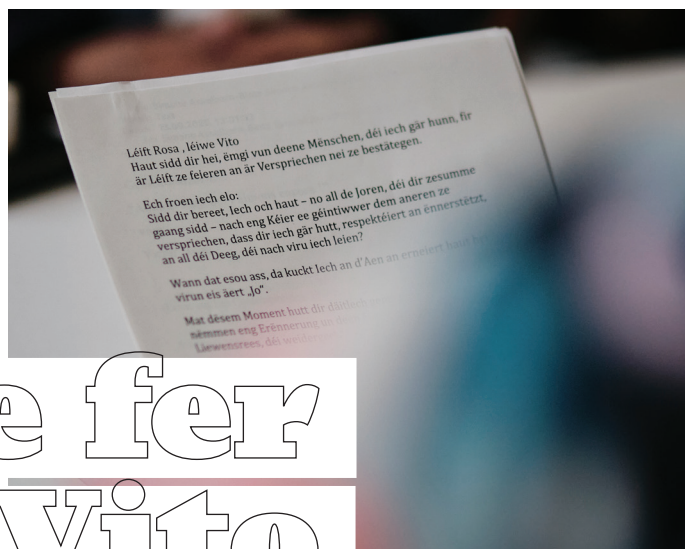
D'Michèle vum Service Senior+, seet: „Mir wollten net just anméieren, mee eppes Dauerhaftes schafen. Fir déi eeler Leit ass de Risiko vun der Isolatioun grouss – mat de Bréiwer a mat den Ateliere

fillen si sech wäertgeschätzt a kënnen hiert Wëssen an hir Erfahrung weiderginn.“ Doru knäppt d'Tara un: „Fréier ass den eeler Mënsch anescht gesi ginn. Et huet een op déi Persoun erop gekuckt a si als Virbild geholl. Lo ass et leider dacks esou, dass déi eeler Generatioun als eng Laascht ugesi gëtt. Si hunn nach esou vill ze ginn a mir kënnen immens vill vun hinne léieren. Dat Gefill wëlle mir hinnen zeréck ginn.“

D'Ateliere goufe vum 20. November bis den 19. Dezember um Kannercampus Belval ofgehalen. Wat den Transport ugeet, stoung séier fest, dass et net mat enger Invitatioun duergeet. „Ech hat d'Suerg, dass de Kannercampus e bëssen aus de Féiss ass, wann ee



65 ANS DE MARIAGE.



© Eric Engel

Noces de fer Rosa et Vito Spinoso-Arduini.

L

De Samschdeg, 13. September 2025, hunn d'Rosa an de Vito Spinoso-Arduini en absolut aussergewöhnlecht Evenement gefeiert: hir 65 Joer Bestietnes, d'Noces de fer. Ëmgi vun hirer Famill a Kolleeg:innen hu si dësen eenzegaarten Anniversaire an A Gadder zu Bieles mat vill Freed an Emotiounen gefeiert.

D'Gemeng Suessem gratuléiert dem Rosa a Vito häerzlechst fir dëse bewonnerenswäerte Liewenswee, dee voller gemeinsamer Momenter a schéinen Erënnerungen ass. Felicitatiounen!

F

Le samedi, 13 septembre 2025, Rosa et Vito Spinoso-Arduini ont fêté un événement tout à fait exceptionnel: leurs 65 ans de mariage, leurs noces de fer. Entouré·e·s de leur famille et de leurs proches, ils-elles ont célébré cet anniversaire unique à A Gadder à Belvaux, dans une atmosphère pleine de joie, de rires et d'émotion.

La Commune de Sanem adresse à Rosa et Vito ses plus sincères félicitations pour ce parcours de vie admirable, riche en souvenirs partagés et en moments de bonheur vécus ensemble. Félicitations!



Les photos sur
NEON.LY/NOCESPINOSA



60 ANS DE MARIAGE.

Noces de diamant Maria et Cornelius van de Sluis-Jacobse.



Les photos sur
[NEON.LY/NOCESDIAMANTSLUIS](https://neon.ly/nocesdiamantsluis)

L

Ee schéine Moment gouf et dëschdes, den 28. Oktober 2025, zu Suessem, wéi de Schäff-innerot d'Maria an de Cornelius van de Sluis-Jacobse doheem besicht hunn, fir zesumme mat hinnen an hiren dräi Kanner op hir Diamantenhochzäit unzestoussen.

Mir felicitéieren der glécklecher Koppel fir dëse ganz speziellen Anniversaire.

F

Moment plein d'émotion mardi, le 28 octobre 2025, à Sanem! Le Collège échevinal a rendu visite à Maria et Cornelius van de Sluis-Jacobse pour célébrer leurs 60 ans de mariage, entouré-e's de leurs trois enfants.

Félicitations à ce couple inspirant pour leur belle histoire d'amour et de vie familiale.



Nationale Commemo- ratiounsday.

L

E Freidenowend, 17. Oktober 2025, gouf zu Zolwer den Affair vun der Nazi-Occupatioun geduecht. Et war ee staarke Moment, voller Respekt a Matgefill, fir un de Courage an d'Solidaritéit vum Lëtzebuerger Vollek an dëser däischerer Zäit ze erënnern.

E grouse Merci un d'Schüler-innen aus der Schoul 2000 fir hiren nodenkleche Bäitrag.



Weider Fotoen op
[NEON.LY/COMME2025](https://neon.ly/comme2025)

Mérite sportif extraordinaire.



© Gilles Kayser

L

De Samschden, 18. Oktober 2025 goufen eng Partie Sportler:innen aus der Gemeng Suessem geéiert. Si hu sech duerch aussergewöhnlech Leeschtungen ervirgedoen, déi mam Mérite sportif extraordinaire dann och déi passend Unerkennung kréien.



Weider Fotoen op

NEON.LY/MERITESPORTIFEXTRAORDINAIRE

Maud Allar

EUROPEAN JUNIOR SWIMMING CHAMPIONSHIP
ZU ŠAMORÍN AN DER SLOWAKEI (SCHWAMMEN)

Alberto Bargagna

WELTMEESCHTERSCHAFTEN ZU EYGELHOVEN
AN HOLLAND (KEELEN)

Mickael Correia

WORLD CUP TABLE SOCCER 2025 ZU SARAGOSSA
A SPANIEN (KICKER)

Marsellina Della Modesta

WELTMEESCHTERSCHAFTEN ZU EYGELHOVEN
AN HOLLAND (KEELEN)

Stéphanie Krumlovsky

NATIONALREKORD (LICHTATHLETIK)

Carlos Ribeiro

WORLD CUP TABLE SOCCER 2025 ZU SARAGOSSA
A SPANIEN (KICKER)

Luísa Oliveira Brás

EURO FÉMININ U19 2025 A POLEN (FUSSBALL)

Leandro Stamerra

WORLD CUP TABLE SOCCER 2025 ZU SARAGOSSA
A SPANIEN (KICKER).



LABORATOIRE D'ÉTUDES QUEER,
SUR LE GENRE ET LES FÉMINISMES.

5 ans du LEQGF.

F

Le samedi 27 septembre 2025, la Commune de Sanem a eu l'honneur d'accueillir la célébration du cinquième anniversaire du Laboratoire d'Études Queer, sur le Genre et les Féminismes (LEQGF) dans la salle A Gadder à Belvaux. Cet événement a réuni des personnalités politiques, des représentant·e·s associatifs, des membres du LEQGF ainsi que des citoyen·ne·s engagé·e·s, pour commémorer un parcours remarquable d'étude, de dialogue et de sensibilisation.



Parmi les invité·e·s de marque figuraient Yuriko Backes, Ministre de l'Égalité des genres et de la Diversité au Luxembourg, ainsi que Tilly Metz, Députée européenne (déi gréng). Leur présence témoigne de l'importance reconnue du travail du LEQGF dans les sphères politique, universitaire et sociale. Par ailleurs, la Commune de Sanem était fière de compter parmi les intervenant·e·s des représentant·e·s de Rosa Lëtzebuerg.

La cérémonie a permis de retracer les moments forts des cinq premières années du LEQGF : depuis la première rentrée

organisée en septembre 2021, jusqu'aux conférences académiques sur les queer et trans studies, en passant par les actions de formation et de sensibilisation publique, le LEQGF s'est imposé comme une voix crédible pour la recherche sur les identités de genre, les féminismes et la diversité sexuelle, et comme un partenaire précieux pour les politiques égalitaires. Échevine en charge de l'égalité des chances et de la diversité, Nathalie Morgenthaler a salué l'initiative de créer le Luxembourg LGBTQ+ Panel et souligné l'importance du travail de recherche mené par le LEQGF sur la communauté

LGBTIQ+ au Luxembourg. Cela permet de comprendre les défis auxquels sont confrontées les personnes queer.

Nous souhaitons au LEQGF, et en particulier à ses fondatrices Sandy Artuso, Enrica Pianaro et Josée Thill, encore de nombreuses années de succès, de découvertes et de progrès dans leur mission : rendre notre société plus juste, inclusive et éclairée.



Galerie photos
[NEON.LY/LEQGFSANS](https://neon.ly/leqgfsans)



Matgesfest.



© Chiara Ulzega

L

De Weekend vum 11. an 12. Oktober war um Matgesfeld nees eng méi lass – d'Matgesfest huet seng 5. Editioun ganz am Zeeche vun Ëmweltbewosstsinn, Solidaritéit an Diversitéit gefeiert. Tëscht Maart, Ateliere fir Grouss a Kleng an eng divers musikal-esch Programmatioun mam Octo, Eti Soleil, Adriano Selva a Queer Choir Luxembourg, konnt de Public selwer-gemaache Viz a gutt lesse genéissen. D'Visiteur-innen hunn och de PaVolt, de Solar-Weenche vun der Gemeng Suessem, kennegeléiert – eng Demonstratioun vun nohalteger Innovatioun.

Sonndes ass d'Fest mat der Suessemer Jugendmusek an dem Georges Christen weidergaangen. Ganz nei dëst Joer war d'Kleedertauschbourse, un där de Public de ganze Weekend konnt deelhuelen an hire Kleeder en zweet Liewe ginn oder sech selwer mat neie Stécker akleeden.

Zum Ofschloss konnten all Interesséierter sonndes um Repair Café deelhuelen an hir futtis Objeten zesumme mat anere flécken. Egal ob Vëlo, Spillsaach oder klengen Elektro-Géigestand, am Repair Café gouf gefléckt aplaz ewechzegeheien.

Weider Fotoen op

[NEON.LY/MATGESFESTPICS](https://neon.ly/matgesfestpics)





HISTOIRES LOCALES.

Au cœur du théâtre.

F

À la fin du mois de novembre dernier, les auteur·rice·s Aude-Laurence Biver, Fábio Godinho et Paul Mathieu ont parcouru plusieurs quartiers de Belvaux pour aller à la rencontre des habitant·e·s dans le cadre d'un « Stammdësch » convivial. Autour d'un verre et de discussions spontanées au Theaterstiffchen chez Mimchen, chacun·e a partagé un fragment de son histoire : souvenirs de jeunesse, récits de travail, anecdotes du quotidien ou simples impressions sur la vie locale.

De ces échanges empreints d'authenticité sont nés de courts textes dramatiques, imaginés par les trois auteur·rice·s du collectif *Le Gueuloir* – un groupe franco-luxembourgeois-belge qui aime faire du théâtre un miroir vivant des territoires et de celles et ceux qui les habitent. Leur démarche vise à ramener le théâtre à sa source première : les gens et leurs histoires.

Ce beau projet connaîtra un premier aboutissement début février, avec une petite représentation théâtrale au Theaterstiffchen, inspirée directement des textes écrits lors de la résidence. Une occasion de redonner vie, sur scène, aux récits partagés autour du « Stammdësch ».

Dans la continuité du projet, une coopération avec des ateliers littéraires sera mise en place en hiver 2026 avec des élèves de l'école Belvaux-Poste. Ensemble, les auteur·rice·s et les enfants prolongeront le travail d'écriture, donnant naissance à une publication commune qui rassemblera leurs créations. Une belle manière de faire dialoguer les générations autour de la mémoire et de l'imaginaire du territoire.

Plus d'infos sur le projet
LEGUEULOIR.LU



Wëllstauden a Geseemsmëschungen fir Lëtzebuerg aus zertifizéiertem regionalem Ubau



Et ass nees Zäit fir Blummewisen a Staudebeeter unzeleeën.
Besuergt lech elo déi passend LUX-Mëschung oder LUX-Stauden!



Blummewise fir méi Biodiversitéit

D'Uleeë vun aarteräiche Blummewisen hëlleft an der Biodiversitéits-Kris d'Veerfalt vun eisen Insektenarten ze ënnerstëtzen. Dës Wise bidde villen Insekten Liewensraum a Fudderreserven. Allerdéngs ginn net all Geseemsmëschungen dëser Aufgab gerecht! Den Naturschutzsyndikat SICONA recommandéiert déi qualitativ héichwäerteg Geseemsmëschung mat heemesche Wëllplanzen aus zertifizéiertem regionalem Ubau vu Wëllplanzesom Lëtzebuerg.

Wou kann ee LUX-Mëschunge kafen?



Fir Flächen an den Dierfer a Stied stinn folgend Mëschungen zur Verfügung:

- LUX-Blumenwiese
- LUX-Blühender Schotterrasen
- LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen
- LUX-Fugenmischung

Verkaufsplazen an Ärer Géigend:

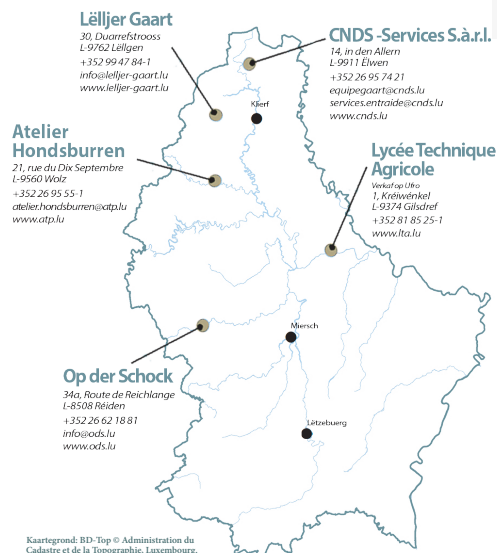
Angelduerf, Barenbrug Luxembourg
Bartreng, a.c.i.e.r. Luxembourg & co-labor
Colmer-Bierg, De Verband V Shop
Diddeleng, Fondation Kräizbiere
Dippech, Mon Jardin
Réiser, Haus vun der Natur
Léiweng, De Verband V Shop
Ollem, Naturschutzsyndikat SICONA
Réiden / Atert, Op der Schock & Waasserhaus
Steesel, Bamschoul Becker
Tënten, Paysages & Pépinière WAGENER-KOX
Useldeng, Tourist Info Wëlle Westen

Staudebeeter an naturno Gäert

Och déi gebittseegen a méijoereg Wëllstauden begeeschten net just eis Mënschen, mee och eis sëlleg Insekten an aner Déieren. Wëllt och Dir an Ärem Gaart dat liewegt Dreiwé vum Insekten a Vulle souwéi déi faarwefrou Bléiepracht vu wëlle Planze genéissen? Da sollten déi nei Wëllstaude vu Wëllplanzesom Lëtzebuerg onbedéngt eng Plaz an Äre Beeter a Backe fannen. Och Blummewise loosse sech flott mat wëlle Stauden beräicheren.

Wou kann ee LUX-Staude kafen?

Bei folgende Partner kënne LUX-Staude kauft ginn:



Ganz NEI

dëst Joer!



Weider Verkaufsplazen a vill zousätzlech
Informatiounen iwwert
Wëllplanzesom Lëtzebuerg
fannt Dir op: www.wellplanzen.lu



Naturschutzsyndikat SICONA
12, rue de Capellen L-8393 Olm
T : (+352) 26 30 36 25
E : administration@sicona.lu
www.sicona.lu

Wëllplanzesom Lëtzebuerg gëtt vum Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit finanziert a vum Naturschutzsyndikat SICONA koordiniert.





**Vous avez trop de fruits
dans votre verger ?**



**Vous cherchez des fruits locaux mais
ne savez pas où en trouver ?**



KIERFCHEN.LU

LA PLATEFORME INTERACTIVE DES FANS DE VERGERS



kierfchen.lu met en relation les personnes qui proposent
et celles qui cherchent – rapidement, facilement et
gratuitement. Trouvez aussi des produits régionaux,
des emplacements pour ruches, des terrains
à louer ou du matériel de récolte.



**Contribuez à préserver nos vergers riches
en biodiversité – en tant que cueilleur,
éleveur, consommateur ou producteur.**

Avec le soutien du Natur- & Geopark Mëllerdall et du Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité





Informationsblatt

19. September 2025 — Säit 37

2. Oktober 2025 — Säit 46

17. Oktober 2025 — Säit 51

L

AUDIO REPLAY GEMENGEROTSSÄTZUNGEN

Just e puer Stonnen nom Enn vun de jeeweilege
Sëtzunge fannt Dir déi détailléiert Audio-Versioun
vum Gemengerot op
suessem.lu/lb/seance-year/2025

F

REPLAY AUDIO SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

Retrouvez l'enregistrement audio des séances quelques
heures après la fin du Conseil communal respectif sur
suessem.lu/fr/seance-year/2025



Procès-verbal des votes du Conseil communal de Sanem lors de la séance publique

vendredi, 19 septembre 2025

date de l'annonce publique: **12 septembre 2025**
date de la convocation des conseillers: **12 septembre 2025**
début: **08h15** fin: **10h51**

PRÉSENTS:

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,
M. Gaston Anen, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam,
M. Dahm Yves, M. Da Silva Bruno, M. Faber Serge, M. Gierenz Steve,
M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, M. Kripler Max, M. Lorang Mike,
Mme Morgenthaler Nathalie, Mme Romeo Franca, Mme Schammo Mara,
Mme Speck-Braun Patricia
Mme Tamara Duschène, secrétaire adjointe

ABSENT-S EXCUSÉ-S: Mme Manon Greven, secrétaire communale,
Mme Logelin Anne, conseillère

PREMIER VOTANT: Mme Speck-Braun Patricia

— ORDRE DU JOUR

Le Collège des bourgmestre et échevins demande au Conseil communal de bien vouloir renommer le point 16 de l'ordre du jour:

- 16.** Modification des statuts de l'association « Ste Barbe Société culturelle pour la sauvegarde de la tradition du mineur » asbl.
» **Vote unanime**

- 1.** Correspondance et informations.
- 2.** Approbation d'un rapport (11 juillet 2025).
» **Vote unanime**

— AMÉNAGEMENT COMMUNAL

- 3.** Approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier – nouveau quartier SQM 02-03 (mod 1) (réf.: PAP-NQ – 2018-01 – MOD-02).
» **Vote unanime**

- 4.** Approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier – nouveau quartier Lycée technique Belval et parc Belval Sud (réf.: PAP-NQ – 2006-07 – MOD-01).

» **Vote unanime**

- 5.** Approbation du projet de modification ponctuelle, Crassier d'Ehlerange – accès, de la partie écrite et graphique du plan d'aménagement général (réf. PAG 2018-20).

» **Vote unanime**

— TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

- 6.** Contrats:
 - a.** Approbation du contrat de bail abordable concernant la maison sis à Belvaux, 18, route d'Esch.
 - b.** Approbation du contrat de bail abordable concernant un appartement d'une chambre au 4D, rue de la Fontaine à Sanem.
 - c.** Approbation du contrat de bail pour la parcelle 1429/8490, lieu-dit « Route d'Esch » à Belvaux.
 - d.** Approbation du contrat de bail relatif au garage à l'arrière du bâtiment, 58, rue de la poste à Belvaux.
 - e.** Approbation d'un contrat de fermage.
 - f.** Approbation d'un contrat de fermage pour quatre parcelles 1291/3035, 1286/0, 1287/0 et 1182/2131, section B de Soleuvre.
 - g.** Approbation d'une convention avec le Fonds du Logement concernant la vente cinq parcelles de terrains sises à Belvaux en vue du PAP Wënschel.
 - h.** Approbation du contrat de location de toiture du « Gîte Minett Trail », avec SUDenergie SA.
 - i.** Approbation du contrat de location de la toiture du bâtiment « Eis Epicerie », avec SUDenergie SA.
 - j.** Approbation du contrat de location de la toiture pour la « Maison Relais 2000 », avec SUDenergie SA.

» **Votes positifs: 11**

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis,
Dahm Yves, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc,
Kripler Max, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie,
Romeo Franca

Abstentions: 5

Cecchetti Myriam, Da Silva Bruno, Faber Serge,
Schammo Mara, Speck-Braun Patricia

- k.** Approbation de la convention aux aides à la construction d'ensembles pour le projet sis 4b, rue de la Fontaine à Sanem: 3 appartements – n° 25, 26 et 27.
- l.** Approbation de la convention aux aides à la construction d'ensembles pour le projet sis 4c, rue de la Fontaine à Sanem – appartement 39.
- m.** Approbation de la convention aux aides à la construction

d'ensembles pour le projet An der Walerwiss sis
rue de Mondercange à Ehlerange: 2 appartements.

» **Vote unanime**

— FINANCES COMMUNALES

7. Approbation de décomptes.

» **Vote unanime**

Article	Libellé	Devis	Dépense effective
4/430/221313/13044	Tourisme – Chemin piétonnier reliant la rue d'Esch avec le parking public foyer Kannerbuerg à Soleuvre	25 000 €	6 319 €
4/430/221313/19060	Tourisme – Aménagement d'un sentier historique des mineurs à Belvaux (Cimetière - Galgenberg)	505 000 €	462 481 €
4/430/221313/19080	Tourisme – Aménagement d'un gîte MAB à côté de l'arrêt ferroviaire Belval-Rédange à Belvaux	1 285 000 €	1 310 963 €
4/520/222100/09009 4/0733/2143/048 4/624/221313/09021 4/1212/2133/110 4/630/222100/09013 4/0740/2143/055	Gestion des eaux usées – Canalisation cité Finkelberg à Belvaux Voirie vicinale – Renouvellement Voirie Finkelberg Alimentation en eau – Renouvellement conduite eau Finkelberg	5 493 000 €	4 640 158 €
4/520/222100/09010 4/0733/2143/049	Gestion des eaux usées – Conduites d'adduction + bassin d'orage rue d'Esch / rue du Moulin à Sanem	170 000 €	289 784 €
4/520/222100/10004 4/0733/2143/050	Gestion des eaux usées – Raccordement de la ville de Differdange et de la localité de Soleuvre à la station d'épuration de Pétange	0 €	245 067 €
4/520/222100/12033	Gestion des eaux usées – Augmentation en aval tunnel collectrice / rue de Limpach à Soleuvre	0 €	1 839 €
4/624/221313/23016 4/630/222100/23016	Voirie vicinale – Renouvellement des dalles de trottoirs et mise en souterrain Eltrona dans la rue d'Oberkorn à Belvaux Alimentation en eau – Renouvellement des raccordement en eau potable dans la rue d'Oberkorn à Belvaux	140 000 €	213 405 €
4/822/223800/23041	Halls sportifs – Acquisition de matériel de natation pour les besoins des utilisateurs de l'Aquakuss à Soleuvre	13 000 €	11 405 €
4/0812/2123/019 4/831/221311/09016	Centres culturels et Salles de fêtes – Construction d'un hangar auprès du cimetière à Belvaux	493 950 €	493 935 €
Total:		8 124 950 €	7 675 356 €

» **Vote unanime**

8. Nouveau crédit: 43.100,- € (1/822/161000/99001) – Subside pour divers remplacements à l'Aquakuss à Soleuvre.

» **Vote unanime**

9. Création des taxes pour l'utilisation des véhicules par le personnel pendant les prestations de services.

» **Vote unanime**

— PERSONNEL

10. Création d'un poste d'employé-e communal-e, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif à temps plein

pour les besoins de l'administration communale.

» **Vote unanime**

11. Création de cinq postes d'agent-e-socio-pédagogique / Éducation à plein temps et à durée indéterminée, pour les besoins du Service d'éducation et d'accueil (SEA) sous le champ d'application de la convention collective pour les salariés du secteur d'aide et de soins et du secteur social.

» **Vote unanime**

— CIRCULATION

12. Modification du règlement de circulation de la commune de Sanem:

Article 1

Les dispositions concernant la **rue Käthe Kollwitz (CV) à Belvaux** sont modifiées comme suit:

Les dispositions suivantes sont ajoutées:

Article	Libellé	Situation
4/4	Arrêt d'autobus	Le long de l'ilot de verdure longeant la promenade Waassertrap, devant la cuisine du Kannercampus

» **Vote unanime**

Article 2

Les dispositions concernant la **rue Pir Kremer (CV) à Belvaux** sont modifiées comme suit:

Les dispositions suivantes sont ajoutées:

Article	Libellé	Situation
2/4	Passage pour piétons	A l'intersection avec la route d'Esch
3/1	Cédez le passage	De la rue Pir Kremer à la route d'Esch
4/1	Stationnement et parcage <48h	Dans toute la rue
5/1	Zone à 30 km/h	Sur toute sa longueur
5/4/1	Zone 'Stationnement avec disque, excepté sur les emplacements marqués ou aménagés'	Jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 08h00 à 18h00, pour une durée de maximum 2 heures, sur toute sa longueur

» **Vote unanime**

Article 3

Les dispositions concernant la **rue Marie-Paule Molitor-Peffer (CV) à Belvaux** sont modifiées comme suit:

Les dispositions suivantes sont ajoutées:

Article	Libellé	Situation
4/1	Stationnement et parcage <48h	Sur toute sa longueur
5/5	Zone résidentielle	De la rue Pir Kremer, vers la rue Marie-Paule Molitor-Peffer, sur toute sa longueur

» **Vote unanime**



» Vote unanime

13. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevins :

- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de réaménagement de la rue de la Poste – rue de l'Usine à Belvaux, dans le cadre des travaux d'aménagement d'une zone 30 devant l'école fondamentale Bieles Post, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 18 août 2025 (U025-059);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de réaménagement de la rue des Jardins à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 14 juillet 2025 (U025-061);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux dans la rue de Sanem à Ehlerange, dans le cadre des travaux de mise en conformité d'arrêt de bus, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 23 juillet 2025 (U025-062);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de mise en conformité de l'arrêt de bus « Rousebësch » dans la rue Aessen à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 23 juillet 2025 (U025-063);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion de la mise en service d'une navette autonome jusqu'au Kannercampus - REWA dans la rue Käthe Kollwitz à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 18 août 2025 (U025-066);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de traversée de route pour CREOS et à l'occasion des travaux de mise en conformité d'un passage pour piétons dans la rue Jean Anen à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 12 septembre 2025 (U025-067);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux dans le Keupewee à Ehlerange, dans le cadre des travaux de mise en conformité

des passages pour piétons et arrêt de bus, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 18 août 2025 (U025-068);

- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux dans la rue Aessen à Soleuvre, dans le cadre des travaux de mise en conformité des passages pour piétons et arrêt de bus, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 18 août 2025 (U025-069);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux dans la rue Aessen à Soleuvre, dans le cadre des travaux de mise en conformité des passages pour piétons et arrêt de bus, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 25 août 2025 (U025-071);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement aux différents réseaux de la maison n°58a rue de la Gare à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 1^{er} septembre 2025 (U025-072);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de réfection du pavé et des bandes de balisage situées dans la rue d'Esch à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 8 septembre 2025 (U025-073).

» Vote unanime

— DIVERS

14. Approbation de la modification de certains articles du règlement communal sur les cimetières et les inhumations de la commune de Sanem

Article 17

Lorsque l'administration communale reprend le droit de disposer d'un emplacement concédé, elle avertira les intéressés qu'ils auront à enlever les signes funéraires dans un délai d'une année à partir de la notification de cet avertissement. A défaut d'enlèvement jusqu'à l'expiration de ce délai, et sauf prorogation par le bourgmestre, la commune devient propriétaire de ces monuments et procède à l'enlèvement des signes funéraires aux frais des prédicts intéressés. L'avertissement en question à l'alinéa 1^{er} du présent article doit être fait par lettre individuelle recommandée à la poste. Les constructions souterraines ne pourront être démolies ni enlevées par les particuliers.

Article 22

Des concessions de columbariums pour une durée de 30 ans peuvent être accordées aux cimetières de la commune de Sanem. Deux types de columbariums sont prévus: les columbariums enterrés aménagés par la commune dans l'«Espace-Parc» des cimetières et les columbariums à niches classiques également construits par la commune. L'Administration communale

de Sanem fournit les plaques avec les gravures employées pour fermer les cases. Le conseil communal en détermine le matériel et prescrit également les caractères pouvant être utilisés pour les inscriptions figurant sur lesdites plaques en cas de columbariums à niche ou sur la plaquette à fixer sur le monument installé à hauteur de chaque columbarium enterré. Sur celles-ci ne seront inscrits que les noms ainsi que les dates de naissance et de décès des personnes décédées. Aucune autre mention ni signe distinctif ne peuvent y être apposés. En cas de résiliation ou d'expiration d'un contrat de concession au columbarium, les cendres peuvent être enlevées par les membres de la famille pour être déposées ou enterrées à un autre emplacement au cimetière. Faute de quoi et après s'être conformé aux prescriptions de l'article 11 de la loi du 1^{er} août 1972, elles seront dispersées par les soins de la commune sur un terrain spécialement aménagé aux cimetières de la commune.

Article 27

Les tombes ne pourront être ouvertes que par le fossoyeur communal ou par une entreprise de fossoyeurs chargée par le collège des bourgmestre et échevins. Les inhumations ne pourront avoir lieu après 17 heures entre le 1^{er} avril et le 30 septembre et après 16 heures entre le 1^{er} octobre et le 31 mars, ni les samedis après-midi, ni les dimanches et jours fériés sauf dérogation accordée par le bourgmestre.

Article 37

Les exhumations, à moins d'être ordonnées par mesure judiciaire ou administrative, ne pourront se faire qu'en vertu d'une autorisation spéciale du collège des bourgmestre et échevins, après avoir entendu le médecin-inspecteur en son avis conformément aux articles 11 et 12 de l'arrêté grand-ducal du 14 février 1913 réglant le transport des cadavres. Lors d'une exhumation dûment autorisée par les autorités compétentes, la présence d'un médecin et d'un membre du collège des bourgmestre et échevins est indispensable pour veiller à l'accomplissement des conditions auxquelles l'autorisation a été accordée. Un procès-verbal des opérations est dressé par le médecin et transmis par lui à l'Inspection Sanitaire. Le médecin-inspecteur chef de l'Inspection Sanitaire est à informer au préalable sur la date et l'heure de l'exhumation.

Article 46

Il est interdit aux fossoyeurs de se livrer aux cimetières à des activités non-prévues par le présent règlement, sauf autorisation du collège des bourgmestre et échevins.

Article 49

Il est interdit d'entrer aux cimetières à toute personne en état d'ivresse. Les chiens d'assistance ont accès aux cimetières de la commune de Sanem.

Article 51

Il est défendu d'endommager les chemins et allées, les monuments, emblèmes funéraires, grillages et ornements.

» **Vote unanime**

15. Modification de la composition des commissions consultatives:

a. Commission de l'environnement et de la protection de la nature:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
SCHMIT	Nadine	Effectif	Résident
Est nommé:			
KIHN	Pierre	Effectif	Résident

b. Commission des finances:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
DA SILVA	Isabel	Suppléant	ADR
Est nommé:			
FERREIRA	Bruno	Suppléant	ADR

c. Commission de l'égalité des chances et diversité:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
FASSBINDER	Christian	Effectif	ADR
Est nommé:			
BRAGA	Cristina	Effectif	ADR

d. Commission de l'égalité des chances et diversité:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
DA SILVA	Isabel	Effectif	ADR
JUNG	Fernande	Suppléant	ADR
Est nommé:			
STOFFEL	Jean-Luc	Effectif	ADR
FERREIRA	Bruno	Suppléant	ADR

e. Commission de la Culture:

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
REUTER	Alex	Suppléant	LSAP
Est nommé:			
NI	Pengqian	Suppléant	LSAP

16. Modification des statuts de l'association « Ste Barbe Société culturelle pour la sauvegarde de la tradition du mineur ».

» **Vote unanime**

17. Approbation d'une convention relative à l'établissement du siège social de l'association « Iron Sparks Asbl ».

» **Vote unanime**

18. Approbation du plan d'action communal pour l'égalité des chances et diversité 2026-2030.

» **Vote unanime**

19. Questions et divers

DÉI LÉNK

Sanem, le 16.09.2025

“ AU COLLÈGE ÉCHEVINAL DE LA COMMUNE DE SANEM

Mesdames, Messieurs,

Dans un article intitulé « Wohin mit einem neuen Flughafen? » du 5 août 2025, le « Luxemburger Wort » a écrit:

„Laut Mobilitätsministerin Yuriko Backes könnte ein neuer Flughafen an einem anderen Standort um das Jahr 2050 herum nötig sein, weshalb man sich bereits jetzt Gedanken dazu machen sollte. Dazu gehört auch, einen passenden Standort zu finden. Dieser müsste einige Bedingungen erfüllen: Es braucht ausreichend Fläche, eventuell für eine zweite Start- und Landebahn, eine gute Anbindung an das Schienen- und Straßennetz und eine ausreichende Entfernung zu Wohnsiedlungen, um die Lärmbelästigung für die Bevölkerung gering zu halten.“

Dans une carte annexée intitulée « Potentielle Standorte für einen neuen Flughafen. Ohne geologische und rechtliche Aspekte oder solche des Naturschutzes zu berücksichtigen, wäre laut Landkarte an folgenden Orten hypothetisch Platz für einen Flughafen » a été marqué un endroit « Bei Esch/Alzette

und Differdingen. Vorteil: gute Verkehrsanbindung, Nachteil: Flächenkonkurrenz zu Wohn- und Gewerbebau. » Cet endroit se situe sur la carte au niveau de Belvaux/Soleuvre.

J'aimerais vous demander dans ce contexte:

- Est-ce que vous vous êtes renseignés sur cette possibilité auprès du Ministère de la Mobilité? Sur quelle étude se base cette carte et y a-t-il encore d'autres documents y relatifs? Sinon, envisagez-vous de vous renseigner encore à ce sujet?
- Quelle est l'attitude qu'entend adopter le collège échevinal déjà maintenant à l'égard de ce projet insensé?

Avec mes salutations collégiales,

Myriam Cecchetti,
conseillère communale déi Lénk

”

Réponse du Collège des bourgmestre et échevin·e·s

Fir eis als Schäfferot war dat do ee classescht Summerlachstheema. Also mir hunn näischt dovunner héieren, et ass keen un eis erugetrueden a mir hunn och keng Pläng gesinn. D'Madamm Morgenthaler huet och nach eemol nogekuckt an d'Madamm Backes huet och néirens eppes offiziell dozou gesot, weder an enger Kommissioun, nach an der Press, nach soss anzwousch. Mir kënnen eis och net erklären op wéi eng eventuell Etüd dee Journalist sech beriff, mee insgesamt ass dat do aktuell guer keen Theema fir eis.

— SÉANCE À HUIS CLOS

— PERSONNEL

20. Démission d'un·e fonctionnaire communal·e du groupe de traitement C1, sous-groupe administratif, à partir du 1^{er} octobre 2025.

» **Démission accordée pour Monsieur Marco PORTELA**

21. Nomination d'un·e fonctionnaire communal·e du groupe de traitement C1, sous-groupe administratif à temps plein pour les besoins du service Facturation.

» **Est nommée: Mme Morgane ASTORRI**



Gemeinderatssitzung Sanem

Freitag, 19. September 2025

BELES – In der ersten Gemeinderatssitzung nach der Sommerpause standen insgesamt 21 Punkte auf der Tagesordnung, welche in knapp zweieinhalb Stunden von den 16 Rät:innen (Anne Logelin fehlte entschuldigt) abgehandelt wurden. Größeren Dissens gab es dabei nicht. Die Opposition enthielt sich lediglich bei den Vereinbarungen von Dachmietverträgen einiger kommunaler Gebäulichkeiten mit dem Stromanbieter SUDenergie. Am Ende der Sitzung verkündete Patricia Speck-Braun (DP) nach 17 Jahren ihren Rückzug aus dem Sanemer Gemeinderat.

Schulschöffe Steve Gierenz (LSAP) informierte den Gemeinderat zu Beginn über den Stand der Renovierungsarbeiten an der Zolver Zenter Schule. Eigentlich sollten die Schüler:innen bereits am 15. September die neue Container-Struktur auf dem Scheierhaff beziehen. Da in dem Provisorium jedoch noch Türen fehlen und die Struktur in der Form sicherheitstechnisch nicht abgenommen werden kann, müssen die Schüler:innen noch einige Wochen die Zolver Zenter Schule besuchen. Gierenz (LSAP) bat demnach um etwas Geduld, gab sich jedoch optimistisch, dass die Arbeiten bald abgeschlossen sind. Ein besonderer Dank wurde den Kindern, Eltern sowie dem Schulpersonal für ihre hohe Anpassungsfähigkeit und Reaktivität ausgesprochen. Des Weiteren informierte Steve Gierenz (LSAP), dieses Mal in seiner Funktion als Umweltschöffe, dass die Gemeinde vor kurzem einem *Comité de pilotage* beigetreten ist, welche die Natura-2000-Zonen der LIAS – Uelzechtdall Gemeinden noch effektiver schützen soll.

Im Folgenden standen drei punktuelle Änderungen des besonderen Bebauungsplans an. Da zwei davon das Viertel Belval betrafen, wies Myriam Cecchetti (déi Lénk) darauf hin, dass dieses weiterhin ein komplexes Dossier darstelle, vor allem da stets zwei Gemeinden involviert seien. Sie fragte nach der aktuellen Zusammenarbeit, insbesondere auch im Hinblick auf die Bürgerinformationen, die nicht nur auf politischer Ebene erfolgen sollten, und wie diese künftig übermittelt werden könnten. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erinnerte daran, dass bereits mehrere Formen guter Zusammenarbeit bestehen, unter anderem durch AGORA sowie Fonds Belval. Unter dem Punkt Immobilientransaktionen wurden anschließend nicht weniger als zehn Mietverträge und Konventionen zu ganz unterschiedlichen Gebäulichkeiten oder Grundstücken verabschiedet.

OPPOSITION ENTHÄLT SICH BEI DACHMIETVERTRÄGEN MIT SUDENERGIE

Eine längere Diskussion fand zu den Vereinbarungen von drei Dachmietverträgen mit SUDenergie statt. Dabei ging es um die Installation von Photovoltaikanlagen auf dem Gîte in Beles, der Eis Epicerie in Zolver sowie der Maison Relais 2000. Myriam Cecchetti (déi Lénk) fragte, ob sich die Herangehensweise bei Photovoltaikanlagen nicht geändert habe, da es sinnvoller wäre, den produzierten Strom möglichst selbst als Gemeinde zu nutzen, gegebenenfalls auch unter Einsatz von Speicherbatterien.

Serge Faber (déi gréng) äußerte eine ähnliche Ansicht und erinnerte daran, dass seine Partei mehrfach betont habe, die Gemeinde solle verstärkt auf Photovoltaikanlagen setzen, diese jedoch in Eigenregie betreiben und Batteriespeicher nutzen. Er bedauerte, dass die Gemeinde diesen Weg aktuell nicht gehe, bezeichnete die bestehenden Vereinbarungen mit SUDenergie als unzureichend und nannte sie „lächerlich“. Laut Géoportail könne man auf den drei Dachflächen jährlich knapp 100.000 kW Strom erzeugen. Faber (déi gréng) erläuterte weiter, dass die abgeschlossenen Verträge der Gemeinde lediglich Einnahmen von rund 850 Euro einbringen würden, während bei den aktuellen Stromtarifen ein Ertrag von etwa 27.000 Euro möglich wäre. Er fragte, ob eine Kosten-Nutzen-Analyse durchgeführt wurde, und schloss damit, dass die derzeitige Energiepolitik aus seiner Sicht keinen Sinn mache. Vielmehr begrüße er eine Eigenverbrauchsstrategie statt billigem Stromverkauf an SUDenergie, um diesen anschließend teurer zurückzukaufen.

Marco Goelhausen (LSAP) erinnerte daran, dass die Gemeinde jährlich Dividenden zwischen 50.000 und 60.000 Euro von SUDenergie erhält. Er wies darauf hin, dass Fabers Rechenbeispiel der Gemeinde anderenfalls in gewissem Maße selbst schaden würde. Goelhausen (LSAP) schlug vor, dass der Direktor von SUDenergie dem Gemeinderat detailliertere Informationen vorlege. Er betonte, dass es keine anderen Aktionäre als die Gemeinden gibt und SUDenergie kein Interesse an hohen Strompreisen hat, solange die Kosten gedeckt sind. Beim anschließenden Votum enthielten sich sämtliche Oppositionsmitglieder, sodass die Vereinbarungen mit 11 zu 5 Stimmen angenommen wurden.



Finanzschöffin Nathalie Morgenthaler (CSV) ging im Folgenden auf zehn Abrechnungen ein, welche mit einem Gesamtbetrag von 8.124.950 Euro knapp 450.000 Euro unter den genehmigten Kostenvoranschlägen lagen. Ohne Gegenstimmen wurden danach auch einige Posten (1 Gemeindebeamter-in B1, 5 SEA-Posten), sowie zahlreiche Anpassungen des Verkehrs- und Friedhofreglements durchgewunken.

AKTIONSPLAN 2026-2030 FÜR CHANCENGLEICHHEIT UND DIVERSITÄT

Unter Punkt 18 stellte CSV-Ressortschöffin Nathalie Morgenthaler den neuen Aktionsplan 2026–2030 für Chancengleichheit und Diversität der Gemeinde Sanem vor. Sie erinnerte daran, dass die Gemeinde bereits 2010 die Europäische Charta für die Gleichstellung von Frauen und Männern im lokalen Leben unterzeichnet hat und seitdem regelmäßig Aktionspläne in diesem Bereich veröffentlicht. Da der aktuelle Aktionsplan demnächst ausläuft, wurde ein neuer Plan erarbeitet, um die konsequente Umsetzung der bestehenden Maßnahmen und Initiativen fortzusetzen und weiter auszubauen.

Der Plan, der in der zuständigen Kommission bereits abgesegnet wurde, baut auf den Ergebnissen der Jahre 2021–2025 auf, führt Success Stories fort und setzt neue Schwerpunkte. Dazu gehören die Stärkung der Bürgerrechte allgemein, die Förderung der aktiven Beteiligung über den Pakt für interkulturelles Zusammenleben, die Bekämpfung von Stereotypen und Diskriminierung in all ihren Formen, das Wohlbefinden aller Bürger:innen sowie der Schutz vor Cybergewalt. Der Aktionsplan ist als praxisorientiertes Dokument konzipiert, das die Gemeinde gerechter, inklusiver und solidarischer machen soll. Er wird in luxemburgischer, französischer und englischer Sprache veröffentlicht. Ein herzlicher Dank galt Annick Spellini aus der gleichnamigen Dienststelle der Gemeinde für ihre Unterstützung und Ausarbeitung.

Fast die Hälfte der Sitzung nahm im Folgenden der Punkt Questions et divers ein, da die Oppositionsrät:innen nach der Sommerpause eine Vielzahl an Fragen an den Schöffenrat hatten. Den Anfang machte dabei Myriam Cecchetti (déi Lénk), welche im Vorfeld die einzige schriftliche Frage eingereicht hatte. Diese bezog sich auf einen Artikel im Luxemburger Wort mit dem Titel Wohin mit einem neuen Flughafen (05.08.2025), in welchem auch über einen möglichen Standort im Südwesten des Landes (zwischen Esch/Alzette und Differdingen) spekuliert wurde. LSAP-Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz erläuterte, dass die Gemeinde in keinerlei Hinsicht über ein solches Zukunftsprojekt informiert wurde und dass auch die zuständige Ministerin Yuriko Backes (DP) sich nicht zu diesen Plänen geäußert hat.

In puncto *Kronospan* erkundigte sich Myriam Cecchetti (déi Lénk), ob eventuell ein *Comité d'accompagnement* inklusive Bürgerbeteiligung – ähnlich wie in Esch/Alzette mit *ArcelorMittal* – angedacht sei. Zumal es über den Sommer hinweg erneut vermehrt Beschwerden gegeben hat. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) bestätigte dies und führte aus, dass es im August ein Treffen zwischen dem Direktor der *Kronospan* und Bürger:innen, welche offiziell Beschwerde eingereicht hatten, gab. Die Bürgermeisterin erklärte zudem, dass man weiterhin in regem Austausch mit den zuständigen Ministerien sowie der Stadt Differdingen steht. Als Schöff:innenrat würde man stets „zwischen den Stühlen sitzen“, da sich das Unternehmen auf der einen Seite innerhalb der erlaubten Werte bewegt, sich aber auf der anderen Seite immer wieder Anwohner:innen verständlicherweise über Lärm und Staub beschwerten. Asselborn-Bintz (LSAP) gab abschließend zu diesem Punkt zu Protokoll, dass der Schöff:innenrat darüber abwägt, eine Informationsversammlung mit den zuständigen Ministerien sowie dem Unternehmen einzuberufen.

Eine weitere Frage von Myriam Cecchetti (déi Lénk) zielte auf die aktuelle Baustelle rund um die Schule Beles-Post ab. Die Rätin erkundigte sich, ob es vielleicht angedacht sei, die temporäre Verkehrsordnung (zum Teil Einbahn in der Rue de la Poste und Rue de l'Usine) dauerhaft umzusetzen. CSV-Verkehrsschöffe Mike Lorang antwortete, dass man sich selbstverständlich alle Optionen offenhält, man jedoch stets das große Ganze im Blick haben muss. Zusammen mit einem Planungsbüro, arbeitet die Gemeinde an einem stimmigen Konzept für das ganze Viertel.

Letztendlich hakte Cecchetti (déi Lénk) auch noch einmal beim Thema Hotelschule nach. Die déi Lénk-Rätin fragte, ob die kürzlich bezogenen Räumlichkeiten in Wickringen nicht doch mehr als eine Übergangslösung darstellen. Die LSAP-Bürgermeisterin wies diese Zweifel zurück und erläuterte, dass der zuständige Minister Claude Meisch (DP) ihr noch letztens bestätigt hat, dass die Schule sich im Sanemer Schloss niederlassen wird.

DISKUSSIONEN UM CITÉ GRAND-DUC JEAN

Im Anschluss brachte Serge Faber (déi gréng) sein Bedauern darüber zum Ausdruck, dass in diesem Jahr lediglich zwei Sportkurse im Aquakuss angeboten werden. Er betonte, dass die Aktiv-Kurse in der Vergangenheit stets sehr gefragt und schnell ausgebucht waren. Der déi gréng-Rat stellte in diesem Zusammenhang die Frage, ob Einwohner:innen der Gemeinde Sanem bei der Belegung der Kurse prioritär behandelt würden und ob es zusätzlich eine Warteliste gebe. Nathalie Morgenthaler (CSV) versicherte, dass man die Antworten nachreiche.

Im weiteren Verlauf der Sitzung wies Faber (déi gréng) erneut auf die Dringlichkeit hin, den CR 110, welcher durch Ehleringen führt, mit verkehrsberuhigenden Maßnahmen auszustatten. Dies sei insbesondere deshalb von Bedeutung, da die Anbindung der Liaison Micheville an die A13 über die N37 in absehbarer Zeit realisiert werde. Verkehrsschöffe Mike Lorang (CSV) antwortete, dass er in dieser Sache bei den verantwortlichen Dienststellen nachhaken werde. Abschließend begrüßte Serge Faber (déi gréng) die laufenden Arbeiten an der Metzlerlacher Kirche. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) ergänzte hierzu, dass das INPA der Gemeinde ein Planungsbüro zur Verfügung gestellt hat und jüngst präzise Studien zum Beton durchgeführt wurden.

Mara Schammo (ADR) sprach im Folgenden die Situation der länger andauernden Baustelle in der Cité Grand-Duc Jean in Beles an. Sie machte dabei auf bestehende Schwierigkeiten in Bezug auf die Kommunikation, sowie auf die Sicherung der Baustelle aufmerksam und regte eine verstärkte Kontrolle durch die Gemeinde an. Zudem hob sie hervor, dass vonseiten der Anwohnerschaft wiederholt Beschwerden geäußert worden seien. In diesem Zusammenhang verwies sie auch auf Vorbehalte gegenüber etwaigen Blumenbeeten, da diese nach Ansicht einiger Anwohner:innen zu einer Verringerung der Parkmöglichkeiten führen könnten.

LSAP-Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz stellte klar, dass der Verlauf der Arbeiten nicht in jeder Hinsicht reibungslos gewesen sei. Die Gemeinde habe die Baufirma jedoch auf verschiedene Punkte hingewiesen, was in der Folge zu Verbesserungen geführt hat. Sie unterstrich, dass die eingegangenen Beschwerden ernst genommen wurden und führte als Beispiel an, dass sie einzelne betroffene Personen mehrfach persönlich in ihrem Büro empfangen hat. Hinsichtlich der parkraumbedingten Bedenken erklärte sie, dass zahlreiche Haushalte in diesem Viertel bereits über private Stellplätze verfügten. Darüber hinaus betonte sie, dass die vorgesehenen Blumenbeete neben einer optischen Aufwertung des Wohnumfelds auch einen verkehrsberuhigenden Effekt haben sollen.

PATRICIA SPECK-BRAUN (DP) VERKÜNDET RÜCKTRITT

Zum Ende der Sitzung verkündete Patricia Speck-Braun (DP) ihren Rücktritt aus dem Gemeinderat. Nach 17 schönen und intensiven Jahren im Dienst der Allgemeinheit, sei es an der Zeit ihren Platz für die nächste Generation freizumachen, begann sie ihre Abschiedsrede. Speck-Braun (DP) blickte in der Folge kurz auf ihre politische Laufbahn zurück: wie sie 2005 zum ersten Mal zu Gemeindewahlen antrat, 2008 das Mandat von Armand Hoffmann im Gemeinderat übernahm und dieses bei den Wahlen 2011, 2017 und 2023 stets erfolgreich verteidigte.

Patricia Speck-Braun (DP) betonte, dass die Rolle in der Opposition nicht immer einfach gewesen sei und gerade in der Anfangsphase viel Durchsetzungsvermögen erforderlich war, um eigene Standpunkte zu vertreten. Dennoch habe die konstruktive Auseinandersetzung und das Ringen um gute Lösungen die Arbeit bereichert. Nach drei Amtszeiten und anlässlich ihres 70. Geburtstags sei nun jedoch für sie der richtige Zeitpunkt gekommen, ihr Amt an den Nächstgewählten Max Lehnen weiterzugeben. Diesem möchte sie auch künftig mit Rat und Erfahrung zur Seite stehen. Am Ende ihrer Rede bedankte sich Patricia Speck-Braun (DP) bei allen Wegbegleitern, Kolleginnen und Kollegen sowie den Bürgerinnen und Bürgern, mit denen sie in dieser Zeit zusammenarbeiten durfte.

Sämtliche Parteien würdigten im Anschluss ihren langjährigen Einsatz im Dienst der Allgemeinheit. Besonders hervorgehoben wurde, dass sie während fast 20 Jahren eine verlässliche, faire und stets sachorientierte Oppositionspolitikerin gewesen sei. Sie habe sich in das Gemeinde- wie auch Vereinsleben stark eingebracht, niemals kategorisch die Arbeit anderer blockiert, sondern immer dort unterstützt, wo es möglich war.

Mehrere Ratsmitglieder unterstrichen die angenehme und respektvolle Zusammenarbeit mit ihr. So wurde hervorgehoben,

dass sie nie persönliche Angriffe unter die Gürtellinie geführt, sondern stets sachlich argumentiert und eine ehrliche Politik betrieben habe. Gerade diese Haltung, die stets auf die Sache und nicht auf Personen abzielte, werde in Erinnerung bleiben. Mit einem herzlichen Dank für ihren großen Einsatz und mit den Wünschen für Gesundheit, Zufriedenheit und viele erfüllte Jahre wurde sie abschließend verabschiedet.



Audiodatei der Gemeinderatssitzung

WWW.SUESSEM.LU/LB/SEANCE-YEAR/2025





Procès-verbal des votes du Conseil communal de Sanem lors de la séance publique

jeudi, 2 octobre 2025

date de l'annonce publique: **25 septembre 2025**
date de la convocation des conseillers: **25 septembre 2025**
début: **17h30** fin: **18h22**

PRÉSENTS:

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,
M. Gaston Anen, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam,
M. Dahm Yves, M. Da Silva Bruno, M. Faber Serge, M. Gierenz Steve,
M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, M. Kripler Max,
Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie,
Mme Schammo Mara, Mme Speck-Braun Patricia
Mme Duschène Tamara, secrétaire adjointe

ABSENT-S EXCUSÉ-S: Mme Manon Greven, secrétaire communale,
Mme Romeo Franca, conseillère

PREMIER VOTANT: Mme Mara Schammo

Madame Romeo Franca délègue son droit de vote à Madame Morgenthaler Nathalie pour les points 1 à 3.
Madame Speck-Braun Patricia a rejoint la séance à 17h42 lors du point 2.

Le Collège des bourgmestre et échevins demande au Conseil communal de bien vouloir ajouter le point suivant à l'ordre du jour:

3. a. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevin-e-s.

» **Vote unanime**

— ORDRE DU JOUR

1. Correspondance et informations.
2. Approbation d'une convention relative au financement et à l'organisation de l'exploitation des services de transports publics par le TICE.

» **Votes positifs: 15**

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis,
Dahm Yves, Faber Serge, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc,
Kripler Max, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie,
Romeo Franca, Schammo Mara, Speck-Braun Patricia

Votes négatifs: 2

Cecchetti Myriam, Da Silva Bruno

— DIVERS

- 3. a.** Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevin·e·s:
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de livraison avec Grue mobile au N° 12 rue Jean Anen à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 19 septembre 2025 (U025-074);
 - Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de débranchement des réseaux à la hauteur du N° 179-183 rue d'Esch à Sanem, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 19 septembre 2025 (U025-075);
 - Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de mise en conformité du passage pour piétons dans la rue d'Esch à Sanem, entre la cité des Aulnes et la cité Lamesch, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 19 septembre 2025 (U025-076).

» **Vote unanime**

- 3. b.** Questions et divers

» **Néant**

.....



Gemeinderatssitzung Sanem

Donnerstag, 02. Oktober 2025

BELES – In der Gemeinderatssitzung am Donnerstag, den 2. Oktober 2025, standen lediglich zwei Punkte auf der Tagesordnung. Neben der Verabschiedung einiger Dringlichkeitsverordnungen, nahm die neue Vereinbarung über die Finanzierung und Organisation der öffentlichen Verkehrsdienste durch den TICE fast die gesamte, knapp einstündige Sitzung ein.

In Anwesenheit von TICE-Direktor Mike Schoos, sowie Frank Vansteenkiste vom Ministerium für Mobilität, erklärte Mike Lorang (CSV) in seiner Funktion als Verkehrsschöffe und Vertreter der Gemeinde im TICE-Büro die wesentlichen Rahmenbedingungen der neuen Vereinbarung. CSV-Schöffe Lorang führte aus, dass die Konvention zwischen dem luxemburgischen Staat, vertreten durch die Ministerien für Mobilität, Inneres und Finanzen, sowie den neun Südgemeinden im interkommunalen TICE-Syndikat, abgeschlossen werde. Ziel sei es, sowohl die Organisation als auch die Finanzierung des öffentlichen Nahverkehrs durch den TICE langfristig abzusichern.

Lorang (CSV) betonte, dass der Mobilitätsplan 2035 eine nahezu Verdopplung der Fahrten im Süden Luxemburgs von 73.000 (2017) auf 160.000 vorsehe, bedingt durch die steigende Zahl an Anwohnern, Arbeitsplätzen und Berufspendlern in der Region. Die Vereinbarung soll eine zukunftsfähige, bürgernahe und finanziell nachhaltige Mobilitätsinfrastruktur garantieren. Dazu sind der Ausbau des Standorts Esch/Alzette und die

Verbesserung der Arbeitsbedingungen des Personals erforderlich, ebenso wie der Ausbau der Wartungsinfrastruktur für neue Technologien. CSV-Verkehrsschöffe Lorang erklärte weiter, dass die neue Konvention zwei Hauptziele umfasst: die Sicherstellung von Finanzierung und Betrieb des TICE bis Ende 2027, sowie die Schaffung neuer Strukturen durch ein Mischsyndikat von Staat und Gemeinden, das den TICE ab 2027 ablösen wird.

900 MIO. EURO BIS 2036

Die Zuständigkeiten sind klar geregelt: Das Mobilitätsministerium plant das Verkehrsnetz, das Innenministerium bereitet die rechtlichen Grundlagen vor, das Finanzministerium kontrolliert die Budgeteinhaltung und das TICE-Syndikat betreibt den Busverkehr bis zum Übergang. Auf politischer Ebene wird das TICE-Büro künftig aus sechs Mitgliedern bestehen, je drei aus den Gemeinden und dem Staat, der Vorsitz wechselt zwischen den drei beteiligten Ministerien. Im erweiterten Komitee sitzen zukünftig 18 Vertreter·innen (9 von den Gemeinden – 9 vom Staat).

Finanziell sichert der Staat eine jährliche Unterstützung von rund 75 Millionen Euro bis 2036 zu, die Gemeinden übernehmen einen gedeckelten Beitrag von 15 Millionen Euro jährlich. Das gesamte Personal wird in das neue Syndicat mixte übernommen, wobei bestehende Arbeitsbedingungen und -statute beibehalten werden. Der Name TICE sowie der

Hauptsitz bleiben unverändert. Die Busflotte wird vollständig übernommen und bis 2035 komplett auf Elektrobetrieb umgestellt sein.

Lorang (CSV) schloss mit der Aussicht, dass mit der neuen Vereinbarung im Süden Luxemburgs eine moderne, effiziente und gemeinschaftlich organisierte Mobilitätsstruktur entstehe, die langfristig finanzierbar sei und den Bürger:innen eine verlässliche Perspektive biete. Abschließend dankte er allen Beteiligten für ihr langjähriges Engagement und ihre Geduld bei der Ausarbeitung dieser wichtigen Vereinbarung.

NEUE PISTEN FÜR DEN NUETSBUS

Myriam Cecchetti (déi Lénk) eröffnete ihre Wortmeldung mit dem Hinweis, dass die vorliegende Vereinbarung für sie „Moutarde après Dîner“ sei. Während die Ausführungen von Lorang (CSV) auf den ersten Blick positiv wirkten, stellte sie insgesamt ernüchternd fest, dass diese neue Konvention eine Bankrotterklärung für die neun Südgemeinden darstelle. Als langjähriges Mitglied des TICE-Büros betonte sie, dass viele politische Vertreter:innen in diesem Gremium lediglich durch Abwesenheit glänzen würden, statt das Syndikat vorausschauend und nachhaltig zu führen. Trotz Erhalt des Namens TICE gehe ein bedeutender Teil der Mitbestimmung der Gemeinden verloren, da die neuen Machtverhältnisse den Gemeinden wesentlich weniger Gewicht einräumen würden. Die Finanzierung durch den Staat bleibe zwar bestehen, doch unter völlig veränderten Bedingungen.

Besonders kritisch merkte Cecchetti (déi Lénk) das Auslaufen des Nachtbusses (Nuetsbus) an, der für Arbeitnehmer:innen sowie das Nachtleben eine wichtige Mobilitätsquelle darstellte. Sie fragte, warum man diese wertvolle Verbindung so schnell aufgäbe. Zudem spüre sie eine schleichende Privatisierung des öffentlichen Verkehrs, die sich auch in der Auslagerung des Schülertransports an den RGTR niederschläge. Abschließend appellierte sie eindringlich an die Gemeinden, ihren Einfluss zu bewahren – insbesondere die Gemeinde Sanem, die stark vom Berufs- und Durchgangsverkehr betroffen sei. Ihrer Ansicht nach sei es unerlässlich, über die Gemeindegrenzen hinaus zu denken und gemeinsam zu planen.

JÄHRLICHER BEITRAG DER GEMEINDE NAHEZU HALBIERT

LSAP-Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz versicherte, dass die Interessen der Gemeinden auch in Zukunft gewahrt bleiben. Die neun starken Südgemeinden würden gemeinsam für eine nachhaltige Mobilität sorgen, die alle Bürger:innen betreffe. Es sei wichtig, gemeinsam an einem Strang zu ziehen und in einem konstruktiven Prozess auch kritisch zu

reflektieren, was gut funktioniere und wo Verbesserungsbedarf bestehe, um das TICE-Syndikat zukunftsfähig auszurichten.

Mike Lorang (CSV) informierte, dass bereits erste Überlegungen und Gespräche über eine Wiederaufnahme des Nachtbusses laufen, unter Federführung der Stadt Esch. Eine umfassende Studie werde den tatsächlichen Bedarf an einem solchen Dienst klären, um festzulegen, wann, wo und wie oft der Nachtbus künftig verkehren sollte. Hinsichtlich der finanziellen Regelung erläuterte LSAP-Bürgermeisterin Asselborn-Bintz, dass die Beiträge der Gemeinde Sanem künftig von bisher 2,7 Millionen Euro auf durchschnittlich 1,5 Millionen Euro jährlich reduziert werden. Dies sei ein positiver Nebeneffekt, den man nicht unbeachtet lassen dürfe.

Im Anschluss ging Frank Vansteenkiste vom Ministerium für Mobilität auf Fragen zum Statut bezüglich möglicher Neueinstellungen im zukünftigen Syndicat mixte ein. Er wies darauf hin, dass diese Frage nicht pauschal beantwortet werden könne. Grundsätzlich würden sämtliche bestehenden Statuten übernommen und auch künftige Neueinstellungen könnten entsprechend erfolgen. Nichtsdestotrotz betonte Vansteenkiste die schwierige Situation auf dem Arbeitsmarkt: In ganz Europa fehlten derzeit rund 300.000 Busfahrer:innen. Deshalb dürfe das Statut in den aktuellen Rekrutierungsbemühungen nicht dominieren. Man müsse sich der Realität des Arbeitsmarktes stellen und sei dankbar für jede:n fähige:n und motivierte:n Fahrer:in, den die man gewinnen könne.

Zum Thema Schülertransport erklärte er, dass die neue Organisation es der TICE-Belegschaft ermögliche, ihre Arbeitsbelastung zu verringern, den Überstundenabbau zu realisieren und planbare Urlaube zu nehmen. Abschließend erinnerte Vansteenkiste daran, dass die Gemeinden finanzielle Unterstützung für den Nachtbus beantragen können. Er appellierte an alle Beteiligten, insbesondere das Büro und das Komitee des Syndikats, auch künftig gemeinsam konstruktiv zusammenzuarbeiten und an einem Strang zu ziehen.

Bruno da Silva (Piraten) erklärte anschließend, wieso seine Partei die neue Vereinbarung nicht mittragen könne. Er bedauerte den Kontrollverlust der lokalen Politik und warnte vor einer fortschreitenden Privatisierung, wie sie seiner Ansicht nach bereits bei der POST und den CFL zu beobachten sei. Zudem warf er den beteiligten Parteien vor, die Entscheidungen weitgehend im Stillen getroffen zu haben, um die Vereinbarung nun schnell durchzuwinken. Da Silva (Piraten) kritisierte, dass genau jene Parteien, die nun die neue Konvention feiern, über Jahre hinweg in verantwortlichen Positionen waren, jedoch versäumten, das TICE-Syndikat nachhaltig zu stärken und zukunftsfähig aufzustellen. Abschließend äußerte er seine Befürchtung, dass sich das künftige Busnetz nicht mehr an den tatsächlichen Bedürfnissen der Bevölkerung orientieren werde.

Simone Asselborn-Bintz (LSAP) wollte dies so nicht stehen lassen. Die Bürgermeisterin erwiderte, dass nichts im stillen Kämmerlein entschieden worden sei. Das TICE-Büro und dessen Komitee seien in unzähligen Verhandlungen und Gesprächen stets miteingebunden gewesen. Zudem werde das Syndikat in keiner Weise abgebaut und das Personal zu den gleichen Konditionen übernommen.

ZUSTIMMUNG MIT EINEM „JA, ABER“

Daraufhin ergriff LSAP-Rat Marco Goelhausen das Wort. Er begann damit, dass er lange Jahre selbst im Büro und Komitee des TICE saß und dass Mobilität eines der wichtigsten politischen Themen überhaupt sei, da jeder in irgendeiner Weise Teil der Mobilitätskette ist. Ihm sei auch ein bisschen unwohl bei dieser Entscheidung, vor allem dann, wenn lokale Interessen durch staatliche Vertreter gewahrt werden sollen. Er wünsche sich vom zukünftigen Komitee ein starkes Rückgrat und ein beherztes Verteidigen der Interessen. Er stimme mit „Ja“, aber es sei ein „Ja, aber“. Vor allem das ersatzlose Abschaffen des Nuetsbus sei nicht zu vertreten. In diesem Sinne begrüßte er allerdings die vorhergegangenen Erklärungen des Schöff-innenrats, dass es diesbezüglich bereits neue Ideen gebe.

Serge Faber (déi gréng) begann seinen Einwurf damit, dass man sich wohl einig sei, dass das TICE-Syndikat in seiner aktuellen Form, noch einiges an Luft nach oben habe. Man dürfe dabei

nie aus den Augen verlieren, dass der TICE vor allem eines sei: eine Dienstleistung an Kund-innen. Als déi gréng Suessem begrüße man das Schaffen des Syndicat mixte. Die 900 Millionen Euro über die nächsten zehn Jahre seien eine bemerkenswerte Investition in die Zukunft und dies für die ganze Südregion. Wichtig sei in seinen Augen zudem, dass die Busflotte auf Elektromobilität ausgerichtet sei. Beim Personal sei es essenziell, dass niemand etwas verliere. Die Initiative zu einem neuen Nuetsbus wurde auch vom Grünen-Rat begrüßt. Mit einem Augenzwinkern schlug Faber (déi gréng) zum Abschluss vor, dass die Gemeinde, die durch die neue Konvention eingesparten Ausgaben in bessere Bushaltestellen, sowie die Infrastruktur der sanften Mobilität (Radwege o.ä.) investieren könne.

Patricia Speck-Braun (DP) erklärte im Folgenden, dass sie viele positive Erinnerungen mit dem TICE in Verbindung bringe. Es sei wichtig, dass das Syndikat in der Region präsent bleibe und die bestmöglichen Dienstleistungen anbiete. Die neue Vereinbarung über die Finanzierung und Organisation der öffentlichen Verkehrsdienste durch den TICE wurde abschließend mit 15 zu 2 Stimmen (déi Lénk, Piraten) angenommen.



Audiodatei der Gemeinderatssitzung
WWW.SUESSEM.LU/LB/SEANCE-YEAR/2025



Procès-verbal des votes du Conseil communal de Sanem lors de la séance publique

vendredi, 17 octobre 2025

date de l'annonce publique: **10 octobre 2025**
date de la convocation des conseillers: **10 octobre 2025**
début: **08h00** fin: **11h05**

PRÉSENTS:

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,
M. Gaston Anen, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam,
M. Dahm Yves, M. Da Silva Bruno, M. Faber Serge, M. Gierenz Steve,
M. Haas Marc, M. Kripler Max, M. Maximilien Lehnen,
Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie,
Mme Romeo Franca, Mme Schammo Mara,
Mme Manon Greven, secrétaire communale

ABSENT-S EXCUSÉ-S: M. Goelhausen Marco, conseiller

PREMIER VOTANT: M. Da Silva Bruno

Monsieur Goelhausen Marco délègue son droit de vote
à Monsieur Gierenz Steve pour les points 1 à 30, à l'exception
du point 28.

Madame Logelin Anne n'a pas pris part au vote des points 1 et 2.
Monsieur Bronzetti Denis n'a pas pris part au vote des points 10,
11, 12a et 12b.
Monsieur Marc Haas n'a pas pris part au vote des points 14a
et 14b.

— ORDRE DU JOUR

Assermentation de Monsieur Lehnen Maximilien comme nouveau conseiller

Le Collège des bourgmestre et échevins demande au Conseil
communal de bien vouloir ajouter les points suivants à l'ordre
du jour:

- 14. b. I.** Subsidies en faveur d'organisations non
gouvernementales. Crédit supplémentaire: 503,- €
(3/191/648120/99001).
II. Approbation d'un subside extraordinaire unique
de 503,- € au profit de l'a.s.b.l. Gemeng Suessem Hëllef.
» **Vote unanime**

1. Correspondance et informations.

2. Approbation de rapports
(19 septembre 2025, 02 octobre 2025).
» **Vote unanime**

3. Explications de la part de SUDenergie S.A. relatives aux panneaux photovoltaïques.

» **Prise de connaissance**

— PROJETS

4. Réaménagement de la cuisine de l'école 2000 à Soleuvre
Devis estimatif détaillé: 120.000,-€ (article budgétaire: 4/910/221312/25044).

» **Vote unanime**

5. Acquisition de trois défibrillateurs. Devis estimatif détaillé: 20.000,00-€ (article budgétaire: 4/130/222100/25048).

» **Vote unanime**

— AMÉNAGEMENT COMMUNAL

6. Modifications ponctuelles de plans d'aménagement particuliers:

- a. Approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier – nouveau quartier Geesserwee (réf.: PAP-NQ - 2015-05 - MOD-02).
- b. Approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier - nouveau quartier BELVAL 04-03 (réf.: PAP-NQ - 2011-02 - MOD-01).
- c. Approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier – nouveau quartier Belval Nord – Wëlleschtrausch (réf.: PAP-NQ - 2020-12 - MOD-02).

» **Vote unanime**

7. Classement comme monument national des immeubles sis 15, rue Dicks Lentz et 6-6A, rue des Alliés à Belvaux.

» **Votes positifs: 15**

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Da Silva Bruno, Dahm Yves, Faber Serge, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Kripler Max, Lehnen Maximilien, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca

Votes négatifs: 1

Schammo Mara

Abstentions: 1

Cecchetti Myriam

8. Dénomination de rues:

- a. Approbation de la dénomination du tronçon de rue dans le PAP-NQ 2016-04 - Belval-Nord 04-04 à l'est de la rue « Rue Pir Kremer » à Belvaux.
- b. Approbation de la dénomination de la rue du PAP-NQ 2019-02 – Op der Wisschen à Sanem.

» **Vote unanime**

9. Approbation de l'avenant à la convention d'exécution du PAP-NQ 2006-07 Lycée technique Belval et parc Belval Sud concernant la réalisation de la partie « Quai de bus du Lycée Bel-Val » prévus par la modification ponctuelle MOD-01 du PAP-NQ 2006-07.

» **Vote unanime**

— TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

10. Contrats et conventions:

- a. Approbation du 3ième avenant au contrat de bail avec l'association sans but lucratif CIGL Sanem pour le projet « Spullkëscht ».
- b. Approbation de la convention relative aux participations financières pour l'acquisition de terrains à Belvaux « PAP BELVAL SUD ».
- c. Approbation de la convention aux aides à la construction d'ensembles pour le projet sis 4d, rue de la Fontaine à Sanem – appartement 31.
- d. Approbation de la convention aux aides à la construction d'ensembles pour le projet sis 4d, rue de la Fontaine à Sanem – appartement 41.
- e. Approbation d'un avenant à une concession de droit de superficie – cession d'un droit de superficie et vente au profit de la société Muller Pneus Sàrl dans la zone d'activités commerciales et économiques « Um Woeller ».

» **Vote unanime**

11. Compromis:

- a. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux.
- b. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit concernant une parcelle de terrain sise dans la « rue d'Esch » à Sanem
- c. Approbation d'un compromis de vente à Belvaux
- d. Approbation d'un compromis de vente:
 - I. Reclassement de la parcelle 1946/9410 sise à Sanem du Domaine Public Communal dans le Domaine Privé Communal.
 - II. Approbation d'un compromis de vente concernant une parcelle de terrain sise à Belvaux.

» **Vote unanime**

12. Actes:

- a. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec la société en commandite simple « SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT AGORA S.A. et Cie » concernant des terrains à Belvaux.
- b. Approbation de l'acte rectificatif à l'acte du 22 mai 2025 de cession à titre gratuit avec la société en commandite simple « SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT AGORA S.A. et Cie » concernant des terrains à Belvaux.
- c. Approbation d'un acte rectificatif concernant une parcelle de terrain sis à Soleuvre.
- d. Approbation d'un acte de vente:
 - I. Reclassement de la parcelle 276/9270 sise à Belvaux du Domaine Public Communal dans le Domaine Privé Communal
 - II. Approbation d'un acte de vente concernant deux parcelles de terrain à Soleuvre

- e. Approbation d'un acte droit d'emphytéose et vente:
- I.** Remboursement des intérêts dans le cadre du projet à Belval Nord. Nouveau crédit: 400.000,-€ (3/690/668000/99001).
 - II.** Frais d'infrastructures publiques dans le cadre du projet à Belval Nord. Nouveau crédit: 741.009,91€ (4/690/221323/2005).
 - III.** Approbation d'un acte droit d'emphytéose et vente avec la SNHBM – Premier Chapitre.
 - IV.** Approbation d'un acte droit d'emphytéose et vente avec la SNHBM – Deuxième Chapitre.

» **Vote unanime**

13. Approbation d'un procès-verbal d'adjudication publique par voie parée du 23 septembre 2025 concernant une maison d'habitation sise 103 rue de Belvaux à Soleuvre.

» **Vote unanime**

— **FINANCES COMMUNALES**

- 14. a.** Approbation de divers subsides.
- b. I.** Subsides en faveur d'organisations non gouvernementales. Crédit supplémentaire: 503,-€ (3/191/648120/99001).
 - II.** Approbation d'un subside extraordinaire unique de 503,-€ au profit de l'a.s.b.l. Gemeng Suessem Hëlleft.

» **Vote unanime**

15. Adaptation de taxes communales:

- a.** Adaptation des taxes communales relatives aux cimetières:

Concessions funéraires	
Concession fosse par mètre pour une durée de validité de 30 ans	300,00 €
Renouvellement d'une concession fosse par mètre pour une durée de validité de 30 ans	300,00 €
Concession fosse pour une durée de validité de 30 ans au pré de la mémoire	150,00 €
Renouvellement d'une concession fosse pour une durée de validité de 30 ans au pré de la mémoire	150,00 €
Concession columbarium (columbariums à niches ou enterrés) pour une durée de validité de 30 ans	1.000,00 €
Renouvellement d'une concession columbarium (columbariums à niches ou enterrés) pour une durée de validité de 30 ans	1.000,00 €
Confections de fosses	
Enterrement simple profondeur d'un cercueil*	au prix coûtant
Enterrement double profondeur d'un cercueil*	au prix coûtant
Enterrement d'une urne*	au prix coûtant
Confections de fosses	
Enterrement simple profondeur d'un cercueil*	au prix coûtant
Enterrement double profondeur d'un cercueil*	au prix coûtant
Enterrement d'une urne*	au prix coûtant

Confections de fosses	
Enterrement simple profondeur d'un cercueil*	au prix coûtant
Enterrement double profondeur d'un cercueil*	au prix coûtant
Enterrement d'une urne*	au prix coûtant
Dépôt d'urnes dans un columbarium ou un caveau	
Dépôt d'une urne dans un columbarium (columbariums à niches ou enterrés)*	55,00 €
Dépôt d'une urne dans un caveau (fosse)*	55,00 €
Dispersion ou dépôt des cendres	
Dispersion des cendres d'une urne*	55,00 €
Dépôt d'une urne autodégradable*	55,00 €
Utilisation de la morgue	
Utilisation de la morgue lors d'une cérémonie*	55,00 €
Utilisation de la morgue pour le dépôt d'un cercueil (Belvaux ou Soleuvre) par jour	20,00 €
Exhumations	
Exhumation d'une fosse simple profondeur	au prix coûtant
Exhumation d'une fosse double profondeur	au prix coûtant
Exhumation d'une urne d'une fosse	au prix coûtant
Exhumation d'une urne d'un columbarium (columbariums à niches ou enterrés)	55,00 €

* Si ces services sont rendus un dimanche, un jour férié légal ou un jour férié de rechange, la taxe correspondante est majorée de 100%.

* Si ces services sont rendus un samedi la taxe correspondante est majorée de 50%.

» **Votes positifs: 15**

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Da Silva Bruno, Dahm Yves, Faber Serge, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Kripler Max, Lehnen Maximilien, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca

Votes négatifs: 1

Cecchetti Myriam

Abstentions: 1

Schammo Mara

- b.** Adaptation des taxes pour l'utilisation des locaux et installations communales.

» **Vote unanime**

16. Abrogation de taxes communales:

- a.** Abrogation de la taxe relative à la revente des masques de protection
- b.** Abrogation des taxes de vente relatives au livre Seelebunn
- c.** Abrogation de la taxe relative à la revente des gourdes en acier.

» **Vote unanime**

17. Fixation d'impôts:

a. Fixation de l'impôt foncier pour l'année 2026.

A	Propriétés agricoles	400%
B1	Constructions industrielles ou commerciales	800%
B2	Constructions à usage mixte	400%
B3	Constructions à autre usage	200%
B4	Maisons unifamiliales, maisons de rapport	200%
B5	Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	400%
B6	Terrains à bâtir à des fins d'habitation	600%
» Vote unanime		

b. Fixation du taux de l'impôt commercial communal de l'année 2026:

Impôt commercial communal	350%
» Vote unanime	

18. Approbation du décompte de l'année 2024 de l'asbl Jugendtreff SaBa.

» **Vote unanime**

— ENSEIGNEMENT

19. Approbation du plan d'encadrement périscolaire pour l'année scolaire 2025-2026.

» **Vote unanime**

— OFFICE SOCIAL

20. Demande d'avis du conseil communal concernant une décision du conseil d'administration de l'Office social de Sanem:

a. Demande d'autorisation d'un employé communal (m/f/d) groupe d'indemnité C1 – administratif d'exercer pendant le temps libre en tant que freelance.

» **Avis favorable**

Présentation du rapport d'activité 2024 de l'Office social de Sanem.

» **Prise de connaissance**

— CIRCULATION

21. Modification du règlement de circulation de la commune de Sanem:

Article 1:

Les dispositions concernant la rue Leonardo da Vinci (CV) à Belvaux sont modifiées comme suit:
Les dispositions suivantes sont ajoutées:

Article	Libellé	Situation
1/2/1	Circulation interdite	Excepté riverains et autobus : entre la rue Thérèse Glaesener-Hartmann et l'avenue Michel Majerus, dans les deux sens
4/2/1	Stationnement interdit	des deux côtés de la rue

Article 2:

Les dispositions concernant la rue Salvador Dali (CV) à Belvaux sont modifiées comme suit:
Les dispositions suivantes sont ajoutées:

Article	Libellé	Situation
1/2/1	Circulation interdite	Excepté riverains et autobus : entre l'avenue Michel Majerus et la rue Thérèse Glaesener-Hartmann, dans les deux sens
4/2/1	Stationnement interdit	des deux côtés de la rue

» **Vote unanime**

22. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevin·e·s

- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion de l'ouverture des rues Leonardo da Vinci et rue Salvador Dali à Belvaux à la circulation, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 03 octobre 2025 (U025-077);
- Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux d'adaptation du regard du réseau d'eau potable dans la rue Metzlerlach à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 10 octobre 2025 (U025-078);

— PERSONNEL

23. Création d'un poste de salarié·e polyvalent·e, carrière A3, à raison de 75 % d'une tâche complète et à durée indéterminée, sous le champ d'application de la CCT-SUD pour les besoins des services de régie, département « nettoyage »

— DIVERS

24. Résolution relative à la sortie du nucléaire et au développement des énergies renouvelables

Le Conseil Communal,

- Considérant que l'Autorité de sûreté nucléaire et de radio-protection (ASNR) française a autorisé les prescriptions génériques pour la poursuite de l'exploitation de la centrale nucléaire de Cattenom au-delà de 2026, et que des prescriptions spécifiques pour la prolongation de la durée de vie du réacteur n°1 devraient être arrêtées début 2027;
- Considérant que l'énergie nucléaire présente des risques

- technologiques majeurs, qu'elle reste une source d'énergie ni renouvelable, ni durable, et qu'aucun accident grave ne peut jamais être exclu, comme l'ont démontré Three Mile Island (1979), Tchernobyl (1986) et Fukushima (2011);
- Considérant que la présence de fissures dues à la corrosion sous contrainte à Cattenom demeure sans solution technique définitive, et constitue une menace grave pour la sécurité des habitants et l'environnement naturel des communes luxembourgeoises;
 - Considérant que les réacteurs de Cattenom, conçus pour une durée de vie initiale de 40 ans, présentent aujourd'hui des risques accrus liés au vieillissement des matériaux, à la difficulté d'inspection de certaines infrastructures, et à des protections jugées insuffisantes contre certains scénarios d'accident majeur, notamment les crashes d'avion;
 - Considérant que l'énergie nucléaire produit des déchets radioactifs dont la gestion sûre et définitive n'est toujours pas garantie, et qu'elle transfère aux générations futures des risques et des coûts considérables, en contradiction avec les principes de durabilité et de précaution;
 - Considérant que les réacteurs nucléaires, tels que ceux de Cattenom, dépendent fortement de la disponibilité en eau pour leur refroidissement, et que les effets du changement climatique (sécheresses accrues, hausse de température des cours d'eau) aggravent les difficultés de refroidissement et augmentent les risques pour la sûreté nucléaire ainsi que pour les écosystèmes aquatiques;
 - Considérant que la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires ou la construction de nouveaux réacteurs mobilise des ressources financières considérables, qui, si elles étaient affectées au développement des énergies renouvelables et à l'efficacité énergétique, permettraient d'accélérer l'atteinte d'un approvisionnement énergétique sûr, durable et compétitif;
 - Considérant que, malgré les aides substantielles accordées au niveau national et européen en faveur du développement des énergies renouvelables, la poursuite d'investissements considérables dans le nucléaire constitue une contradiction majeure et risque de compromettre l'atteinte rapide de la neutralité carbone;
 - Considérant que le Luxembourg, du fait de sa taille et de ses limites de production interne, doit renforcer ses coopérations européennes (Benelux, North Seas Energy Cooperation, Forum Pentallatéral de l'Énergie) et investir dans des projets transfrontaliers afin de garantir un accès à l'électricité renouvelable, notamment issue de l'éolien offshore en mer du Nord;
 - Considérant que, depuis la précédente prolongation de la centrale de Cattenom, de nouvelles capacités de production d'énergie renouvelable (photovoltaïque, éolienne, biogaz) ont été mises en service au Luxembourg et dans la Grande Région, ce qui impliquerait la fermeture progressive d'installations nucléaires plutôt que la prolongation de leur durée d'exploitation;
 - Considérant que la prolongation de la centrale de Cattenom devrait, conformément aux obligations internationales, faire l'objet d'une étude d'impact environnemental transfrontalière, et que la France n'a pas respecté cette exigence, contrairement au principe de coopération entre États voisins;
 - Considérant que les communes allemandes voisines s'engagent également contre la prolongation de la centrale de Cattenom, et qu'une coopération transfrontalière renforcée est indispensable pour défendre la sécurité des populations de la Grande Région;
 - Considérant que les communes luxembourgeoises, réunies dans l'Alliance contre l'énergie nucléaire, représentent aujourd'hui plus de trente collectivités qui partagent une position claire de rejet du nucléaire et d'engagement en faveur de la transition énergétique;
 - Considérant que les communes, en tant qu'échelons de proximité, jouent un rôle central pour sensibiliser la population, promouvoir les énergies renouvelables locales (solaire, éolien, biogaz, géothermie, pompes à chaleur, réseaux de chaleur, électromobilité), et soutenir l'évolution vers un système énergétique décentralisé et résilient;
 - Considérant la délibération du Conseil Communal du 11 juillet 1986 relative à la ratification de la décision d'urgence de déposer, ensemble avec les collèges échevinaux d'autres communes, un recours contre l'arrêté du 21 février 1986 relatif à l'autorisation de rejet d'effluents radioactifs liquides par le centre de production nucléaire de Cattenom auprès du tribunal administratif à Strasbourg à la date du 12 mai 1986;
 - Considérant la délibération du Conseil Communal du 11 juillet 1986 autorisant le collège des bourgmestre et échevins d'estimer en justice contre le rejet d'effluents radioactifs liquides de la centrale de Cattenom;
 - Considérant la délibération du Conseil Communal du 23 décembre 1988 autorisant le collège échevinal de continuer la procédure judiciaire en relation avec la centrale de Cattenom;
 - Considérant la délibération du 22 mai 1995 décidant de faire appel du jugement du Tribunal administratif de Strasbourg rejetant les requêtes des communes luxembourgeoises contre les arrêtés autorisant le rejet d'effluents radioactifs par Cattenom;
 - Vu la délibération du 1er avril 2011 relative à la revendication de fermeture de Cattenom et l'approbation de l'initiative à prendre par les communes luxembourgeoises situées à l'intérieur du rayon de sécurité de 25km

décide:

1. De réaffirmer son opposition ferme à l'énergie nucléaire et de rejeter toute prolongation de la durée de vie de la centrale de Cattenom, ainsi que toute construction de nouvelles unités nucléaires dans les pays voisins;
2. De rappeler que la politique énergétique luxembourgeoise doit être guidée par le principe de précaution et par la justice intergénérationnelle, et de rejeter tout choix technologique qui reporte sur les générations futures des risques ou des charges liés aux déchets nucléaires;
3. De confirmer son opposition explicite non seulement à la prolongation de Cattenom, mais plus généralement à l'énergie nucléaire comme option énergétique, car elle est incompatible avec les objectifs climatiques et de transition énergétique;
4. D'exiger du gouvernement luxembourgeois une politique nationale claire et résolument anti-nucléaire, cohérente avec les objectifs climatiques et énergétiques du Luxembourg et de l'Union européenne;
5. De soutenir activement le développement des énergies renouvelables et de l'efficacité énergétique, et de demander la suppression des obstacles administratifs et réglementaires qui entravent les initiatives locales en la matière;
6. De participer activement aux consultations publiques relatives à la prolongation de Cattenom et, le cas échéant, d'introduire des recours afin de défendre les intérêts de la population;
7. De renforcer la coopération intercommunale et transfrontalière au sein de l'Alliance des communes contre l'énergie nucléaire, en vue de démarches politiques, juridiques et citoyennes communes;
8. De continuer à informer et sensibiliser la population sur les risques du nucléaire et sur les alternatives renouvelables existantes, notamment via l'utilisation d'électricité verte, l'autoconsommation et le partage d'énergie renouvelable;
9. De mandater le bourgmestre ou son délégué pour représenter la commune dans le dialogue avec le ministre de l'Énergie, avec les autorités nationales et européennes compétentes, et au sein de l'Alliance des communes.

» Votes positifs: 16

Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Da Silva Bruno, Dahm Yves, Faber Serge, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Kripler Max, Lehnen Maximilien, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca

Votes négatifs: 1

Schammo Mara

25. Avis conjoint relatif aux projets de plan d'action contre le bruit 2025.

» Vote unanime

26. Convention entre les communes membres concernées du syndicat intercommunal ZARÉ concernant la ventilation du nombre des emplois salariés pris en compte dans l'enveloppe du nombre des emplois salariés du Fonds de dotation globale des communes pour l'année 2024.

» Vote unanime

27. Approbation de la convention relative à la mise à disposition de la salle dénommée «Ale Musekssall» à Sanem pour la période des travaux de rénovation du local habituel de l'Épicerie solidaire «Eis Epicerie».

» Vote unanime

28. Modification de la composition des commissions consultatives et du comité de prévention:

- a. Modification de la composition du comité de prévention

Nom	Prénom	Statut	Fonction
Est démissionné:			
GRISIUS	Nicolas	Contrôleur Direction Région Sud-Ouest	Police GD
SPECK-BRAUN	Patricia	Conseillère	DP
Est nommé:			
ZIRVES	Laurent	Contrôleur Direction Région Sud-Ouest	Police GD
LEHNEN	Maximilien	Conseiller	DP

» Vote unanime

29. Approbation des statuts:
 - a. Approbation des statuts de l'association «Cool Mums Asbl»
 - b. Prise de connaissance des nouveaux statuts de l'association «Den Hiecht Zolwer-Biele Asbl».

» Vote unanime

30. Questions et divers

— SÉANCE À HUIS CLOS

— PERSONNEL

31. Réduction du service provisoire d'une fonctionnaire communale du groupe de traitement D1, sous-groupe à attributions particulières.

» Réduction du service provisoire accordée

32. Réduction du service provisoire d'un-e fonctionnaire communale du groupe de traitement D1, sous-groupe à attributions particulières.

» Réduction du service provisoire accordée

33. Réduction de la période d'initiation d'un-e employé-e communale, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif.

» **Réduction de la période d'initiation accordée**

34. Promotion d'un-e fonctionnaire communale au grade 12 du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, à partir du 1^{er} octobre 2025.

» **Promotion accordée**

35. Nomination d'un-e coordinateur-riche sportif-ve, sous le régime de l'employé-e communal-e, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif, à plein temps et à durée indéterminée pour les besoins de l'administration communale.

» **Est nommé: M. GANTREL Daniel**

.....

CERTIFICATS DE PUBLICATION

La bourgmestre de la Commune de Sanem certifie par la présente que la délibération de la séance du conseil communal du 20/06/2025, a été publiée par voie d'affiche dans la commune en date du 28/06/2025 conformément à la loi modifiée du 13 décembre 1988 concernant la loi communale.

Cette délibération porte sur l'approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier - nouveau quartier An der Walerwiss (réf.: 2016-03)

La bourgmestre de la Commune de Sanem certifie par la présente que la délibération de la séance du conseil communal du 19/09/2025, a été publiée par voie d'affiche dans la commune en date du 26/09/2025 conformément à la loi modifiée du 13 décembre 1988 concernant la loi communale.

Cette délibération porte sur l'approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier - nouveau quartier Lycée technique Belval et parc Belval Sud (réf.: 2006-07)

La bourgmestre de la Commune de Sanem certifie par la présente que la délibération de la séance du conseil communal du 19/09/2025, a été publiée par voie d'affiche dans la commune en date du 26/09/2025 conformément à la loi modifiée du 13 décembre 1988 concernant la loi communale.

Cette délibération porte sur l'approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier - nouveau quartier SQM 02-03 (mod 1) (réf.: 2018-01)



Gemeinderatssitzung Sanem

Freitag, 17. Oktober 2025

BELES – In seiner Sitzung vom 17. Oktober 2025 befasste sich der Gemeinderat mit gleich 35 Punkten auf der Tagesordnung, die allesamt angenommen wurden. Lediglich bei der Klassierung des ehemaligen Vereins- und Pfarrhauses in Beles, der Anpassung der Friedhofsgebühren sowie einer Resolution zum Ausstieg aus der Nuklearenergie kam es zu ausführlicheren Diskussionen und unterschiedlichen Standpunkten. Gemeinderat Marco Goelhausen (LSAP) war entschuldigt abwesend und hatte im Vorfeld sein Stimmrecht an LSAP-Schöffe Steve Gierenz übertragen.

Zu Beginn der Sitzung wurde Max Lehnen (DP) als neues Mitglied des Sanemer Gemeinderates vereidigt. Der 37 jährige Rechtsanwalt aus Beles tritt für die Demokratische Partei als Nachfolger von Patricia Speck Braun in das Gremium ein. In seiner Antrittsrede beschrieb sich Lehnen als engagierten Vereinsmenschen. Als zentrale Anliegen nannte er die Förderung des Ehrenamts und die Stärkung des sozialen Zusammenhalts. Für ihn seien die Vereine „Herz und Lunge einer gesunden Gemeinde“. Diese Erfahrung mache er tagtäglich als langjähriges Mitglied der Beleser Pfadfinder sowie des lokalen Turnvereins. Abschließend sprach Lehnen (DP) seiner Vorgängerin Patricia Speck Braun seinen Dank aus – für ihre Unterstützung, ihre offenen Ratschläge und die wertvolle Begleitung auf seinem Weg in die Kommunalpolitik.

ERKLÄRUNGEN ZU SOLARKATASTER

In Folge der Gemeinderatssitzung vom 19. September (siehe Seite 42), in der Serge Faber (déi gréng) einige Zahlen im Zusammenhang mit Photovoltaikanlagen und Strompreisen genannt hatte, waren SUDenergie-Direktor Alain Fürpass und dessen Mitarbeiter Jean-Marc Feiereisen anwesend, um den Rät-innen Rede und Antwort zu stehen. Fürpass erinnerte daran, dass SUDenergie eine Aktiengesellschaft ist, getragen von 14 Südgemeinden, die sich seit 125 Jahren dem Wohl ihrer Bürger-innen verschrieben hat. Was einst mit der Gasversorgung begann, habe sich längst zu einem breit aufgestellten Energieanbieter entwickelt, der heute neben Gas auch Strom liefert. In den letzten Jahren habe das Unternehmen über 100 Photovoltaikanlagen in Zusammenarbeit mit seinen Aktionärgemeinden und privaten Partnern errichtet. Zudem betreibe man zwei Windkraftanlagen, eine dritte Anlage befinde sich derzeit im Bau.

Jean-Marc Feiereisen lobte die von Faber aufgegriffene Herangehensweise über das Geoportal als grundsätzlich sehr hilfreich. Die von Faber genannte Gesamtleistung von 112 kW Peak auf den drei geplanten Anlagen sei jedoch nichtzutreffend. SUDenergie habe die Zahlen auf Geoportal überprüft und komme nur auf rechnerische 81,6 kW. In der Praxis seien die Anlagen allerdings auf rund 60 kW Peak ausgelegt. Das Geoportal sei ein nützliches

Werkzeug zur ersten Einschätzung von Flächen, bilde jedoch nicht immer die realen Umstände korrekt ab. Als Beispiel führte Feiereisen das Projekt der Maison Relais in der Schule 2000 an. Auf geoportail.lu werde dort die gesamte potenziell nutzbare Dachfläche ausgewiesen, in der Realität sei diese jedoch deutlich kleiner. Gründe dafür seien Dachbegrünung, Statik, Dachluken, Zugangsflächen oder die Notwendigkeit technischer Installationen – alles Faktoren, die bei der praktischen Umsetzung berücksichtigt werden müssten.

Auch zur Kostenfrage nahmen die Vertreter von SUDenergie Stellung. Der aktuelle Differenzpreis pro kWh liege bei knapp 18 Cent und nicht bei den im vorherigen Gemeinderat genannten 27 Cent. Fürpass ergänzte, dass die Gemeinde Sanem durch den Bezug von Strom über SUDenergie in den vergangenen zwei Jahren rund 300.000 Euro eingespart habe. Feiereisen betonte anschließend, dass die vollständige kommunale Eigenrealisierung solcher Anlagen mit erheblichen Risiken verbunden sei. Neben den Investitionskosten für die Installation seien auch Versicherung, Wartung und Ingenieursleistungen einzukalkulieren. Zudem sei eine vollständige Nutzung des erzeugten Stroms für den Eigenbedarf keineswegs garantiert.

FABER (DÉI GRÉNG) VERMISST ENERGIESPEICHERLÖSUNGEN

Anschließend wurde auf Fabers im Gemeinderat vom 19. September geäußerte Bemerkung Bezug genommen, wonach er infrage gestellt hatte, warum die Gemeinde den erzeugten Strom nicht selbst nutzen könne, anstatt ihn umsonst an SUDenergie weiterzugeben, die diesen dann teuer an die Anwohner:innen verkaufe. Jean Marc Feiereisen betonte, dass hier ein Missverständnis auf zwei Ebenen bestehe. Einerseits werde eine Photovoltaikanlage keineswegs umsonst betrieben. SUDenergie plane und errichte die Anlage in vollem Umfang – die Gemeinde gebe den Strom faktisch also nicht an das Unternehmen weiter. Zudem sei der SUDenergie-Verkaufspreis von 12,45 Cent pro kWh aktuell der niedrigste auf am Markt.

Serge Faber (déi gréng) erklärte daraufhin, dass er bei seinen im Solarkataster von Geoportail errechneten Werten bleibe. Er habe seinen Berechnungen zusätzlich 25 Prozent aufgeschlagen, da moderne Module mittlerweile deutlich leistungsfähiger seien als die, auf deren Basis der Solarkataster seine Simulationen erstellt habe. Faber (déi gréng) räumte jedoch ein, dass in der praktischen Umsetzung technische Auflagen den Ertrag mindern könnten. Was die Preisgestaltung betrifft, zeigte Faber Vertrauen in die Kalkulationen von SUDenergie, verwies jedoch auf eigene Recherchen, wonach der durchschnittliche Strompreis in Luxemburg bei rund 27 Cent pro kWh liege. Ihm gehe es dabei nicht vorrangig um die Preisfrage, sondern um das Prinzip des Eigenverbrauchs, das auch seitens der Regierung mit

erheblichen Subventionen gefördert werde. In der Präsentation von SUDenergie habe er zudem ein Hinweis auf Energiespeicherlösungen vermisst.

Im Anschluss an die SUDenergie-Präsentation bewilligten die Rät:innen einstimmig 120.000 Euro für die Renovierung der Küche in der Schule 2000 in Zolver, sowie die Anschaffung von drei zusätzlichen Defibrillatoren zum Preis von 20.000 Euro. Ohne Gegenstimmen wurden ebenfalls drei punktuelle Änderungen von Teilbebauungsplänen durchgewunken.

DISKUSSIONEN UM ABRISS DES VEREINSHAUSES IN BELES

Im Folgenden ging es um die Klassifizierung der Gebäulichkeiten in der Rue Dicks-Lentz und in der Rue des Alliés in Beles. Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erklärte, dass die Gemeinde im Juli 2025 vom Institut national pour le patrimoine architectural (INPA) eine Anfrage erhalten habe, das Vereinshaus und das Pfarrhaus in Beles als nationale Baudenkmäler einzustufen. Sie erinnerte daran, dass ursprünglich vorgesehen gewesen sei, auf diesem Gelände eine Wohnstruktur für junge Menschen zu errichten, die gerade ins Berufsleben eingestiegen sind – eine Nutzung, die auch im entsprechenden Verwaltungsakt festgehalten worden sei. Wie sie weiter ausführte, sei während eines Treffens mit Minister Eric Thill und Patrick Sanavia (Direktor INPA) beschlossen worden, zunächst eine Studie in Auftrag zu geben, um den baulichen Zustand der Gebäude zu überprüfen und abzuklären, ob diese für eine künftige Umnutzung überhaupt geeignet seien. Da die Gemeinde laut Frist innerhalb von drei Monaten auf die Anfrage reagieren müsse und sich der Zustand der Gebäude als deutlich sanierungsbedürftig darstelle, werde vorgeschlagen, dem INPA ein negatives Gutachten zu übermitteln.

Myriam Cecchetti (déi Lénk) hatte zu diesem Thema gleich mehrere Anliegen. So erinnerte sie daran, dass bei einer möglichen Klassifizierung des Gebäudes stets staatliche Zuschüsse zur Verfügung stehen. Darüber hinaus äußerte sie Bedenken hinsichtlich der praktischen Umsetzung eines vollständigen Abrisses und Neubaus an dieser Stelle, da das Grundstück verwinkelt ist und die Arbeiten in unmittelbarer Nähe zum öffentlichen Gehweg erfolgen müssten. Weiter fragte sie, ob die ursprüngliche Idee, den Wohnraum ausschließlich jungen Berufstätigen zu vermieten, noch immer aktuell sei und ließ zudem die Vereine nicht unerwähnt, die die Räumlichkeiten momentan noch nutzen. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) betonte, dass diese Nutzung rechtlich festgehalten sei und die Gemeinde sich daranhalten werde. Sie führte außerdem aus, dass die Gemeinde bisher keine entsprechenden Wohnstrukturen besitze. Sollte ein vollständiger Abriss notwendig sein, sei die Parzelle der beiden Gebäude groß genug, um einen Neubau mit vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten zu ermöglichen.

ADR-Gemeinderätin Mara Schammo sprach sich für den Erhalt der bestehenden Gebäude aus. Sie erkundigte sich gleichzeitig nach den ursprünglichen Planungen von 2016 und fragte, ob damals eine Modernisierung oder ein Abriss zur Debatte stand. Serge Faber (déi Gréng) äußerte Bedauern darüber, dass bei diesem Projekt der Denkmalschutz gegen das Thema Wohnungsnot ausgespielt werde. Da die aktuelle Wohnungsnot in diesem konkreten Fall dominiere, und zudem unklar sei, ob das Gebäude tatsächlich schützenswert sei, begrüße er das Projekt. Abschließend wies Max Lehnen (DP) darauf hin, dass man den offiziellen Brief an den zuständigen Minister um eine kurze Formulierung ergänzen solle, um die Möglichkeit eines *Recours gracieux* – eines außergerichtlichen Rechtsbehelfs – zu schaffen. Beim anschließenden Votum, um die Gebäulichkeiten nicht zu erhalten, stimmten 15 Rät:innen dafür, eine dagegen (ADR) und dies bei einer Enthaltung (déi Lénk).

Im Folgenden stimmte das Plenum nicht weniger als 20 ganz unterschiedlichen Immobilientransaktionen zu. Nennenswert hierbei waren die Zurückzahlung von 400.000 Euro Kreditzinsen an die SNHBM im Zuge des Projektes Belval Nord, sowie die Nachricht, dass die Gemeinde das Haus auf Nr. 103 in der Rue de Beles in Zolver für einen Gesamtpreis von 702.741 Euro ersteigert hat.

FRIEDSHOFSGEBÜHREN IN ZUKUNFT AU PRIX COÛTANT

Zu Diskussionen kam es daraufhin im Kader der Anpassungen der Friedhofsgebühren. Finanzschöffin Nathalie Morgenthaler (CSV) erklärte, dass die Gemeinde, aufgrund gestiegener Preise der zuständigen Firmen, bei den Erd- und Gräberöffnungen nicht mehr kostendeckend operiere. Um dies zu verhindern, wolle man in Zukunft jeweils die tatsächlichen Kosten (*Taxe au prix coûtant*) verrechnen. Dies bedeute, so Morgenthaler (CSV) weiter, dass bei einer Preissteigerung, beispielsweise durch eine Indextranche, automatisch der neue Preis weitergegeben wird.

Myriam Cecchetti (déi Lénk) brachte zu Protokoll, dass ihre Partei die geplanten Gebührenerhöhungen nicht mittragen könne. Ihrer Auffassung nach handle es sich in gewisser Weise um eine versteckte Steuer, weshalb das Mitglied von déi Lénk bereits in der Finanzkommission gegen den Vorschlag gestimmt habe. Zudem müsse die Preisgestaltung, ihrer Ansicht nach, an die Einkommen der betroffenen Personen gekoppelt werden. Darüber hinaus äußerte sie ihr Bedauern darüber, dass die Berichte der Finanzkommission nur sehr knapp ausfielen und daraus nicht einmal ersichtlich sei, wer für oder gegen die jeweiligen Entwürfe gestimmt habe. Denis Bronzetti (LSAP), Präsident der Finanzkommission, wies darauf hin, dass die Kommission lediglich ein gesamtheitliches Gutachten abgibt, das von der Mehrheit getragen werde. Aus diesem Grund sei es in den Berichten

unerheblich, wie die einzelnen Mitglieder im Detail abgestimmt hätten. Serge Faber (déi gréng) hob hervor, dass es nach seiner Auffassung jedoch von Bedeutung sei, klar zu erkennen, ob ein Gutachten einstimmig oder nur mehrheitlich innerhalb der jeweiligen Kommission verabschiedet worden sei. Die Gebührenanpassung wurde daraufhin mit 15 Ja-Stimmen zu 1 Nein-Stimme (déi Lénk) bei einer Enthaltung (ADR) angenommen. Im Anschluss daran bewilligte das Plenum einstimmig die Abschaffung einiger unterschiedlicher Gebühren und legte sowohl die Grund- als auch die Gewerbesteuer für das Jahr 2026 fest.

AKTIVITÄTSBERICHTE DES JUGENDTREFFS UND DES OFFICE SOCIAL

Mike Lorang (CSV) stellte daraufhin den Jahresabschlussbericht des Jugendtreff SaBa vor. Der CSV-Jugendschöffe berichtete, dass der Jugendtreff SaBa im Jahr 2024 bei einem Gesamtbudget von 516.000 Euro einen Überschuss von etwa 30.000 Euro erzielt habe, welcher zwischen Staat und Gemeinde aufgeteilt werde. Er dankte dem engagierten Personal (4 Erzieher:innen) und hob hervor, dass rund 100 Jugendliche im Alter von 12 bis 26 Jahren im Jugendtreff angemeldet seien. Jährlich würden etwa 150 Aktivitäten angeboten und zudem sei der Jugendtreff in zahlreiche größere Gemeindeveranstaltungen über den Animastaff bestens integriert. Lorang (CSV) erläuterte weiter, dass der Jugendtreff auch im Smartcafé, wo ältere Mitbürger:innen im Umgang mit digitalen Medien unterstützt werden, involviert sei. Abschließend erklärte er, dass im Rahmen der „opsichend Jugendaarbecht“ rund 85 Jugendlichen bei Behördengängen oder der Erstellung von Lebensläufen geholfen wurde.

Im Folgenden stand der Aktivitätsbericht des Sanemer Office Social im Fokus. Die Sozialarbeiterin Laura Mancinelli berichtete, dass im Jahr 2024 insgesamt 591 Haushalte in der Gemeinde Sanem betreut worden seien, was einem Anteil von 7,7 Prozent entspreche. Dabei habe es sich um 1.588 Personen gehandelt, von denen die Mehrheit unverheiratet und luxemburgischer, portugiesischer, syrischer oder eritreischer Herkunft sei. Die betreuten Personen seien im Durchschnitt zwischen 25 und 44 Jahre alt und lebten überwiegend zur Miete. Mancinelli erklärte weiter, dass 2.911 Anfragen bearbeitet worden seien, die zu 4.473 erbrachten Leistungen geführt hätten. Davon seien 1.451 finanzieller Natur und 3.022 nicht finanzieller Natur gewesen. Die größten Herausforderungen stellten die Wohnungsnot sowie finanzielle Engpässe dar. Das Sozialamt habe die Betroffenen aktiv unterstützt, indem es bei der Beantragung weiterer Hilfen, wie für Sozialwohnungen, Mietsubventionen oder *Allocation de vie chère*, geholfen und beim Ausfüllen der erforderlichen Formulare assistiert habe. Im abgelaufenen Jahr seien 238.000 Euro an rückzahlbaren Vorschüssen, 97.000 Euro an Unterstützungsleistungen sowie 69.000 Euro

an Lebensmittelgutscheinen ausgezahlt worden. Abschließend erwähnte sie weitere Aktionen wie die gemeinsame Initiative „Wanterkuerf“ mit der Epicerie solidaire sowie ein Fußballturnier für Geflüchtete in Sanem.

7 PROZENT DER HAUSHALTE VOM OFFICE SOCIAL BETREUT

David Barillaro vom Sozialamt erläuterte, dass sich seine Tätigkeit hauptsächlich auf das REVIS (REVenue d'Inclusion Sociale) konzentriere. Die betreuten Personen stammten aus dem Zuständigkeitsbereich des ONIS (Office National d'Inclusion Sociale) und bekommen eine-n Sozialarbeiter-in in ihrer jeweiligen Gemeinde zugeteilt. Diese Personen würden sich anschließend an das Sozialamt wenden, wo gemeinsam mit ihnen individuelle Integrations- und Förderpläne entwickelt würden, denen sie verpflichtet seien zu folgen. David Barillaro erklärte, dass es hierbei einerseits aktivierende Maßnahmen gebe, wie die Unterstützung bei der Arbeitsplatzsuche oder die Vermittlung von TUC-Posten (Travail d'Utilité Collective), andererseits stabilisierende Maßnahmen, die unter anderem Sprachkurse oder medizinische Begleitung umfassen. Es sei auch

möglich, dass die Betroffenen an beiden Maßnahmen parallel teilnehmen. Im Berichtsjahr 2024 seien insgesamt 342 Personen betreut worden, von denen 67 Prozent den Status BPI innehatten. Die Gemeinde bemühe sich kontinuierlich, neue Partner zu gewinnen, um das Angebot an TUC erweitern zu können, so der Sozialarbeiter abschließend.

Serge Faber (déi gréng) äußerte die persönliche Einschätzung, dass ein Betreuungsanteil von 7 Prozent seiner Ansicht nach recht hoch sei. Er fragte, ob vergleichbare Zahlen aus Nachbargemeinden vorlägen, worauf Jean-Pierre Schlessler antwortete, dass keine konkreten Vergleichszahlen zur Verfügung stünden. Jedoch gebe es sicher Gemeinden im Süden, in denen der Prozentsatz deutlich höher liege. Weiterhin erklärte Schlessler, dass, wenn man die beiden Strukturen für Geflüchtete herausrechne, die Lage in der Gemeinde nicht so dramatisch erscheine. Er betonte jedoch, dass Armut in der Gemeinde sehr wohl vorhanden sei und man helfe, wo man könne. Dies müsse nicht immer mit finanzieller Not verbunden sein, da auch administrative Unterstützung im „Dschungel“ der Formulare und Anträge erforderlich sei. Ziel sei es, dem Image eines klassischen Armenbüros entgegenzuwirken und den Menschen zu vermitteln, dass es keinen Grund zur Scham gebe, wenn sie Hilfe in Anspruch nähmen.

Myriam Cecchetti (déi Lénk) hob hervor, die Menschen bei ihren Anliegen bestmöglich zu unterstützen. Sie betonte insbesondere den Wert von TUC-Initiativen, da sie einen geregelten Alltag und Arbeitsrhythmus böten und einen Beitrag leisten, Menschen wieder in die Gesellschaft zurückzuführen. Dabei sei die Begleitung der TUC-Arbeiter-innen von zentraler Bedeutung. Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erwähnte in diesem Kontext auch den Écrivain public als eine weitere lobenswerte Initiative, die unterstützend wirke und zur Bewältigung administrativer Herausforderungen beitrage.

RESOLUTION ZUM NUKLEAR-AUSSTIEG ANGENOMMEN

Anschließend stand ein Beschluss zum Ausstieg aus der Nuklearenergie und zum Ausbau der erneuerbaren Energien auf der Tagesordnung. Simone Asselborn-Bintz (LSAP) erläuterte, dass die Gemeinde Roeser die alte Allianz der luxemburgischen Gemeinden gegen die Nuklearenergie wiederbeleben möchte. Die Bürgermeisterin stellte daraufhin kurz und bündig die wichtigsten Punkte dieser Resolution vor. So bekräftigt die Gemeinde mit dieser Unterschrift ihre entschiedene Ablehnung gegenüber der Kernenergie und lehnt jegliche Laufzeitverlängerung des Atomkraftwerks Cattenom sowie den Bau neuer Kernreaktoren in Nachbarländern ab. Dabei steht die Bedeutung des Vorsorgeprinzips und der Gerechtigkeit gegenüber künftigen Generationen, indem Risiken und Lasten aus nuklearen



Abfällen nicht weitergegeben werden dürfen, im Vordergrund. Zudem sei die Kernenergie unvereinbar mit den Klimazielen und der Energiewende. Die Resolution fordert eine klare, konsequente Anti-Atompolitik der luxemburgischen Regierung, die im Einklang mit den Klimazielen Luxemburgs und der EU steht. Darüber hinaus unterstützt sie die Förderung erneuerbarer Energien und Energieeffizienz, fordert den Abbau administrativer Hürden für lokale Initiativen und beteiligt sich aktiv an öffentlichen Konsultationen hierzu. Zudem setzt sie sich für Transparenz und Information der Bevölkerung ein und beauftragt den/die Bürgermeister-in oder einen Beauftragten, die Gemeinde in entsprechenden Dialogen und Gremien zu vertreten.

Myriam Cecchetti (déi Lénk) bekräftigte mit Nachdruck ihre uneingeschränkte Unterstützung für diesen Beschluss und betonte die Notwendigkeit, die Nutzung erneuerbarer Energien in der Gemeinde weiter auszubauen. So könnten sich beispielsweise die Südgemeinden zusammenschließen und gemeinsam bei der CFL beantragen, dass die Gleisbette, ähnlich wie im Ausland, mit Fotovoltaikanlagen ausgestattet werden. Des Weiteren könnten bestehende Parkplätze, die ohnehin versiegelt sind, mit Solarpanelen überdacht werden, um somit sowohl Schatten für parkende Autos zu schaffen als auch umweltfreundliche Energie zu gewinnen – eine klare Win-win-Situation. Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz (LSAP) informierte, dass hierzu bereits konkrete Überlegungen angestellt würden, insbesondere am Parkplatz des Boulodrome. CSV-Rat Gaston Anen bestätigte zudem, dass die Umweltkommission den technischen Dienst beauftragt habe, weitere geeignete Flächen im Gemeindegebiet zu identifizieren, um ähnliche Projekte eventuell umzusetzen.

Mara Schammo (ADR) warf ein, dass ihre Partei sich zwar gegen das Atomkraftwerk in Cattenom ausgesprochen habe, grundsätzlich die Kernenergie, insbesondere die Forschung auf diesem Gebiet, positiv sehe. Sie hob die Vorteile der Kernenergie hervor, wie Zuverlässigkeit, geringen Flächenbedarf, modernere Recyclingmöglichkeiten bei Atom Müll, sowie geringer CO₂-Ausstoß. Ihre Partei habe noch immer für Naturschutz gestanden, weshalb sie auch industrielle Windkraftanlage kritisch sehe. Ihr missfalle, dass man durch diesen Beschluss eine einzelne Technologie derart verteufele.

GEMEINSAMER AKTIONSPLAN GEGEN LÄRM

Demgegenüber erinnerte Serge Faber (déi gréng) daran, dass seine Partei seit jeher eine klare Ablehnung der Kernenergie pflege, da diese gegenwärtig die teuerste, umweltschädlichste und gefährlichste Energiequelle darstelle. Er zeigte sich überrascht über die Haltung der ADR und appellierte abschließend an die Vertreter-innen der CSV und DP im Gemeinderat, ihre Motivation im Sinne eines klaren Bekenntnisses zur

Ablehnung der Kernenergie auch gemeinsam mit der aktuellen Regierung zu teilen, welche sich gegenüber neuen Technologien im Kernkraftbereich weniger ablehnend positioniere.

LSAP-Umweltschöffe Steve Gierenz stellte anschließend den gemeinsamen Aktionsplan gegen Lärm vor, der mit den Nachbargemeinden Differdingen und Petingen ausgearbeitet wurde. Er erläuterte, dass der Plan bereits zum vierten Mal überarbeitet wurde. Während 2020 noch neun Gemeinden beteiligt waren, sind es nun noch drei, die sich vor allem auf die Hauptlärmquellen – die A13, das Schienennetz und die Industrie – fokussieren. Innerhalb des Plans, so Gierenz (LSAP) weiter, werden konkrete Wege aufgezeigt, um diese Lärmbelastungen wirksam zu reduzieren. Der LSAP-Schöffe hob unter anderem die Monnericher Straße in Ehleringen hervor, auf der regelmäßig Geschwindigkeiten von bis zu 80 km/h innerorts gemessen werden. Was die A13 betrifft, so könnten Lärmschutzwände errichtet und die Geschwindigkeit auf 90 km/h begrenzt werden. Hinsichtlich der Industrie wären regelmäßige Messungen lobenswert, um bei Grenzwertüberschreitungen konsequent handeln zu können. Im Bereich des Schienenverkehrs seien bereits Fortschritte gemacht worden, da die neuen Personenzüge deutlich leiser seien, während für die lauterer Güterzüge Lärmschutzwände als erforderliche Maßnahme vorgeschlagen würden.

Auf Nachfrage von Myriam Cecchetti (déi Lénk), warum der Fluglärm nicht im Aktionsplan enthalten sei, erklärte Gaston Anen (CSV), dass die Umweltkommission diesen Punkt in ihrem ergänzenden Gutachten aufgenommen habe. Gemeinderat Serge Faber (déi gréng) begrüßte den Aktionsplan ausdrücklich, mahnte jedoch an, dass die Umsetzung zu langsam voranschreite, und appellierte an die Verantwortlichen, den Druck zu erhöhen. Er begrüßte allerdings die Einrichtung eines gemeinsamen Kontrollkomitees (Comité de suivi) mit den Nachbargemeinden Differdingen und Petingen für eine gezielte Zusammenarbeit gegen Industrielärm. Der Aktionsplan wurde hierauf einstimmig angenommen.

Gegen Ende der Sitzung verabschiedete der Gemeinderat eine Vereinbarung, die es dem Catering-Service der Eis Epicerie erlaubt, seine Aktivitäten während der Umbauarbeiten im ersten Halbjahr 2026 in den alten Musiksaal der Harmonie in Sanem zu verlegen.

Bei Questions et divers hob Myriam Cecchetti (déi Lénk) den Workshop Ehrenamt im Sport stärken hervor, der am 27. Oktober im Festsaal der Gemeinde stattfinden wird. Sie würdigte die Initiative und erkundigte sich zugleich, ob ähnliche Veranstaltungen auch in anderen Themenbereichen geplant seien. Der Schöff-innenrat erklärte dazu, dass dieses Modul spezifisch vom INAPS angeboten werde und das Ministerium auf Einladung der Gemeinde nach Sanem komme. Im Zusammenhang mit dem Matgesfeld fragte Cecchetti (déi Lénk) weiter, ob es Vereinen möglich sei, dort eigenständig kleinere Aktivitäten – etwa ein Barbecue – zu organisieren. Umweltschöffe Steve Gierenz (LSAP) erklärte, dass bislang keine Anfragen dieser Art eingegangen seien. Grundsätzlich stehe es jedoch engagierten Gärtner-innen oder Vereinen, die in das Projekt eingebunden sind, offen, dort eigene Veranstaltungen durchzuführen. Diese müssten allerdings dem besonderen Charakter des Ortes gerecht werden. Gierenz (LSAP) betonte in diesem Zusammenhang, dass man keine trivialen Anlässe auf dem Gelände wünsche und dass die Mietgebühren entsprechend ausgestaltet seien.

MATGESFELD, KOMMISSIONSBERICHTE UND SCHULMEDIZIN

Anschließend erinnerte Serge Faber (déi gréng) daran, dass die Berichte der beratenden Kommissionen dem Gemeinderat möglichst zeitnah übermittelt werden sollten. Dies sei bislang leider noch nicht bei allen Kommissionen der Fall. Was die Sportkommission betrifft, so schlug er vor, den aktuell vakanten

Sekretärsposten – der Anfang 2026 vom neuen Sportkoordinator übernommen werden soll – vorübergehend durch eine andere Person zu besetzen, um die Arbeit zu erleichtern. Bürgermeisterin Simone Asselborn-Bintz (LSAP) sagte zu, dieses Anliegen erneut an alle Kommissionssekretäre-innen weiterzugeben. Der Schöff-innenrat hielt jedoch daran fest, auf den neuen Sportkoordinator zu warten; bis dahin würden die anfallenden Aufgaben durch das Sekretariat und den Service Sociétés abgedeckt.

Zum Abschluss der Sitzung hatte Serge Faber (déi gréng) noch eine Frage zur Schulmedizin. So wollte er wissen, ob die Schüler-innen der Gemeinde – wie gesetzlich vorgeschrieben – einmal jährlich von einem-r Zahnarzt-in untersucht werden. Im Schoulbuet sei nämlich kein-e entsprechender Facharzt-in aufgeführt. Schulschöffe Steve Gierenz (LSAP) bestätigte, dass derzeit tatsächlich kein-e Zahnarzt-in der Gemeinde zugeteilt sei. Der Schuldienst sei allerdings bereits informiert, und die Gemeinde werde sich der Angelegenheit zeitnah annehmen.



Audiodatei der Gemeinderatssitzung

WWW.SUESSEM.LU/LB/SEANCE-YEAR/2025



Mir wënschenlech e schéint neit Joer.

Nous vous souhaitons
une bonne année.

© LUCILE MATTER